

BOLETÍN  
DE LA  
SOCIEDAD GEOGRAFICA  
NACIONAL

---

JUNIO DE 1934



Tomo LXXIV

Numero 6

# BOLETIN

## SOCIEDAD GEOGRAFICA NACIONAL

### BOLETIN



1911

LXXIV

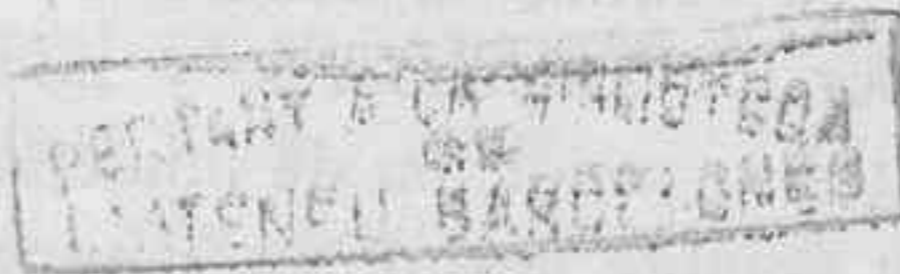




Foto Mora.

Figura 3.<sup>a</sup>

*Grupo de Zaragoza. Cimborrio de la catedral de Tarazona, construido en su parte principal entre 1543 y 1545.*



# NOTAS PARA LA GEOGRAFIA DE LA ARQUITECTURA MUDEJAR EN ARAGON

POR

D. Francisco Iñiguez y Almech.

ARQUITECTO

---

Es Aragón una de las regiones en las cuales el mudejarismo se aclimata; el hecho es de sobra conocido para demostrarlo y discutir sus causas, ya definidas y aquilatadas de modo suficiente en bibliografía copiosa y vulgar; pero el mudejarismo aragonés tiene una peculiaridad que de los otros le separa y es digna de fijar la atención: es su arraigo, su fusión completa en la sociedad medieval, como parte intrínseca de la misma, y su vida posterior, que sobrepasa la expulsión de los moriscos, llega al siglo XVIII y continúa hasta nuestros días en algunas formas rudimentarias populares; tal es la cerámica de Teruel con su esmalte crema, su técnica y sus *escullas* decoradas con estrellas y leyendas árabes deformadas y maltrechas; tal es la construcción con barro hasta en lugares de abundancia de piedra, como la parte alta de la cuenca del Jalón, sin ir más lejos; hechos bastantes para demostrar la supervivencia de costumbres y artes que pasaron, su arraigo, y la compenetración anterior de mudéjares y cristianos, en fusión curiosa, capaz de dejar detrás de sí tales huellas después de tres siglos largos de la expulsión de sus autores.

Para afianzar más este punto vale la pena de añadir algún dato poco divulgado a varios que son del dominio general. La grey mudéjar es una entidad dominada, es un pueblo de condición inferior que vive en el seno de otro que lo ha conquistado; parece que sus individuos

tendrían empeño en ocultar su condición, serían al mismo tiempo menospreciados por los dominadores, y no es así; en los contratos ostentan los alarifes su condición de mudéjares, para lo cual no bastándoles llevar un nombre musulmán, agregan el título de *moro* para que no haya dudas; sus soldadas son, con frecuencia, superiores a los de los principales maestros cristianos, y téngase en cuenta que estos nombres musulmanes y cristianos no son caprichosos, sino que expresan su verdadero significado religioso, con religión pública conocida, como lo prueba el hecho repetido, a más de lo expuesto, de un maestro *moro* que hace una iglesia, la firma con su nombre y agrega en caracteres árabes la fórmula de profesión de fé musulmana: «No otro Dios, sino Alah; Mahoma, enviado de Alah» (Maluenda, Tobed, en la provincia de Zaragoza); y los cristianos, dominadores, no hay que olvidarlo, mantienen abiertas las mezquitas, permiten su culto y asambleas y sus constituciones aparte, de pueblo dentro de otro pueblo. A este propósito es curioso hojear los libros de fábrica de la Seo de Zaragoza; con frecuencia se encuentra en la relación de jornales la apostilla: «quia sarraceni non venerunt quia tenuerunt suum pascha». Otro hecho singular: los moros puramente obreros residen en su barrio, en la *morería*, pero los maestros de cuenta no, tienen sus casas entre las de los cristianos, sin aislamiento ninguno, y esto y lo anterior en pleno siglo XVI, y aun luego cuando se hizo su situación más dudosa y difícil con las guerras de la Alpujarra, que no influyen en lo aragonés, como afirma Diego de Espés en su Historia, por boca del Arzobispo de Zaragoza, que no se harta de repetir que «en este Reyno ninguna novedad avia», hasta que se consigue que ni se les desarme a los moriscos ni se les moleste, pues más bien «estarían temerosos» que otra cosa, en lo que está conforme con los señores de lugares de moros.

Como se ve, el aprecio general es indiscutible y por sabida se calla la utilización de maestros moros por Cabildos, Obispos, Reyes y Pontífices.

Este estado social peculiar produce su arte propio, como todos los estados sociales de carácter específico, con vida, sentido y materiales suyos, con fuerza tal que se expande y son sus maestros solicitados para decorar lugares apartados.

Los materiales de construcción son siempre los mismos: ladrillo

y yeso para fábricas, madera para techos y para decoración cerámica vidriada en exteriores, pintura en interiores a tonos planos y yeso tallado, nunca moldado, para unos y otros.

De sentido y vida de tal arte, como estilo verdadero, son ejemplos dignos de nota los múltiples edificios elevados conjuntamente por moros y cristianos, en los cuales no es posible diferenciar las respectivas tareas de unos y otros; ejemplo: los cimborrios de las Catedrales de Zaragoza, Tarazona y Teruel, de maestro principal cristiano y gran pléyade de alarifes a sus órdenes; la famosa Torre Nueva de Zaragoza, con sus dos cristianos y tres moros, cuya distribución de trabajos tanto se ha discutido; las torres de autor conocido, que en nada denotan la religión y carácter social de sus autores, y, finalmente, esas yeserías de bóvedas que llevan los siglos XVI y XVII y se adentran en el XVIII sin perder carácter, cuando los *moros* habían desaparecido hacía siglos.

Todos estos hechos bastan para mostrar el interés y la trascendencia del mudéjar como estilo nacional aragonés y la inseparabilidad de mudejarismo y arte, que es su consecuencia, por lo que convendría iniciar algo de formación de focos de *moros* para deducir las consecuencias geográficas de distribución de su arquitectura.

El nacimiento de la condición de mudéjar no es coetáneo en toda la región, conquistada paso a paso, ni son sus manifestaciones simultáneas, como es consiguiente, distribuyéndose en zonas de curioso grafismo. La primera reconquista aragonesa, la que da vida a Jaca y se desarrolla en torno del Pirineo, es demasiado temprana y adusta para guardar esa franquicia de relaciones que ha de ser luz de vida más tarde; han pasado pocos años de las devastaciones de Almanzor, es demasiado lenta la conquista para que los súbditos de un rey pasen a otro en grupo con sus leyes, costumbres, usos y artes, como sucede desde el siglo XII con las rápidas conquistas de Alfonso el Batallador, que invade los llanos de Zaragoza y da principio a la carrera que termina con la conquista de Valencia por Jaime el Conquistador.

La conquista de Zaragoza marca una etapa fundamental. Hasta allí la arquitectura es la general de Europa, la románica; de allí adelante nace la mudéjar en las iglesias, que se edifican con rapidez suma, y allí radica el centro principal de esta arquitectura, desde la des-

aparecida casa más humilde a la misma Seo, mudéjar hasta los tiempos de la ampliación del Arzobispo D. Alonso de Aragón, que termina el cimborrio en 1520 (fig. 1.<sup>a</sup>), tan mudéjar como las fábricas de otros tiempos del ábside de D. Pedro de Luna (Benedicto XIII) y de la Parroquieta de D. Lope Fernández de Luna (fig. 2.<sup>a</sup>). Este es el primer centro, el inicial y uno de los más fuertes, que en el mapa engaña por no hallarse cercado de otros que lo hagan denso; pero basta para desvirtuar el error citar la serie de edificaciones que aun subsisten (San Pablo, San Gil, San Miguel, la Seo, Santa María Magdalena, entre las puristas; los baños moros; San Indefonso, las «Fecetas» entre las Barrocas), agregarlos a los desaparecidos (San Francisco, Santa Engracia, Diputación, Nuestra Señora del Carmen) y tener en cuenta lo poco denso de poblados de su periferia. Además los documentos hablan de la positiva importancia de los alarifes locales y su irradiación a Alfajarín, Tarazona, donde es zaragozano todo el mudéjar (figs. 3.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup>); cimborrio de la catedral de Teruel, el Alonso de Leznes del segundo cuerpo de la torre de Utebo y el Mahoma Ramí, alarife de la Seo, que firma la deliciosa iglesia de Cervera de la cañada. En cuanto nace se ha indicado el siglo XII como principio, unido a la conquista; lo es, en efecto, de la «aljama de moros», pero de la arquitectura es muy dudoso; los solos restos que hay de esta fecha son románicos; las iglesias que están en pie son mudéjares, pero ninguna de esa fecha; y no es posible decir más por el momento; o han desaparecido las muestras de un arte que existió o hubo un período de aclimatación y compenetración de ambos elementos sociales.

Del siglo XIII han llegado a nuestros días la torre de la Magdalena, la de la iglesia parroquial de Tauste y parte del templo, zaragozanos por completo e iguales a los de San Pablo de la ciudad y que por ellos se fecha; de aquí parten sus reflejos por Calatayud, en cuya comarca están la torre de Ateca, quizá va de los comienzos del siglo siguiente; las de Santiago y Santo Domingo de Silos de Daroca, del XIII, y pasa a crear con la conquista otro foco potente en Teruel, con sus torres primeras de la Catedral y San Pedro (fig. 5.<sup>a</sup>), que se desarrollan de modo brillantísimo en las iglesias del Salvador y San Martín (fig. 6.<sup>a</sup>), de los comienzos del siglo XIV las dos últimas e inspiradísimas en la de la Magdalena de Zaragoza, con el intermedio



de la de Santiago (desaparecida) de Daroca, ya citada. El foco mudéjar es de grey abundante, pero debió ser poco denso en la provincia, si juzgamos por sus fábricas diseminadas y sólo copias tardías, en su mayor parte, de lo zaragozano de los últimos años o de lo bilbilitano de los medios. En compensación, sus ejemplares son de los más brillantes y ricos, tienen en su haber dos de los mejores artesonados de Aragón, en la catedral de Teruel y la Virgen de la Fuente de Peñarroja, y son muy tempranos, pues que florecen en el siglo XIII y dan los mejores frutos a principios del XIV.

Y de este siglo y el siguiente ha de ser cuanto de mejor se alza del estilo de Aragón.

Por ello en la mezcla cristiano-mora, que es característica de la arquitectura mudéjar en todas partes, no es el románico el que se amalgama a lo musulmán, como en León y Toledo y media Castilla y los primeros tiempos aragoneses, sino el gótico en su forma severa, al modo cirterciense; adusto y seco en general al exterior, donde el ábside y la puerta a veces y la torre siempre dan las solas notas brillantes y ricas, y al interior por contra desarrollan los moros cuantas fantasías decorativas de color y yeso pueden idear para enriquecer su aspecto. Esta fusión de estilos es tal que en muchos edificios que perdieron su decoración interna es difícil la afirmación del estilo, simplemente gótico al parecer, y hay que buscar lo moro en cornisas, claves, muros y otros detalles que a primera vista pudieran parecer nimios, cuya confusión aumenta la escasez suma en Aragón de arcos de herradura, al contrario de otras regiones. La zona más rica de estos siglos es Calatayud (figs. 10 a 21), que se estudiará más tarde.

El siglo XVI es más de conjunto y más centralizador; la influencia de Zaragoza más intensa. Para las referencias del mapa han sido las torres las que han dado localidades, pues que otros elementos son de simple tradición y muy discutibles, como las galerías de ladrillo que coronan cuanto palacio o casa rica se construye en estos tiempos; pero este elemento más que mudéjar es una importación de las galerías italianas ejecutado en el ladrillo de la maravillosa tradición mora, mientras que las torres conservan su pleno carácter todo el siglo, substituyendo los arquillos y cornisas góticas por otros renacentistas; son todas secuela de la Torre Nueva de Zaragoza y su grupo único un poco sensible, como tal agregación, está en la zona Norte de la

provincia de Teruel. Otra fase mudéjar que se inicia en estos años es la constituída por las yeserías de lazo que recubren y decoran los cañones y cúpulas del renacimiento; su zona es Zaragoza y el Sur del Ebro, más densa hacia Calatayud (Mara, Alhama de Aragón, Maluenda, Longares, Tarazona, Brea, Illueca, Calatayud.....). Ambos forman torres y bóvedas; han dejado ya su fondo gótico para apropiarse el estilo cristiano que le ha sucedido.

Geográficamente, pues, se han ido fijando centros alrededor de las aljamas principales conforme avanza la reconquista: Zaragoza primero con Tarazona; Calatayud más tarde, con Daroca y Teruel luego; de ellos el primero es el más temprano y el que más dura, con ejemplos subsistentes de todos los períodos; le sigue en importancia: primero Teruel, y en densidad y riqueza por los siglos XIV, XV y XVI Calatayud. Lo de este siglo y posterior se extiende de Zaragoza por la región Sur de la provincia y parte Norte de Teruel.

Hay otra manera geográfica de considerar el mudéjar en su conjunto, y es por los ríos.

Sabido de todos es que el suelo aragonés se compone de unos cuantos valles de vega rica, separados por montes y sierras que constituyen verdaderos páramos; los pueblos ricos son, por lo general, pueblos de vega, más ricos cuanto ésta sea más extensa, y estos valles de los ríos aragoneses, de más posibilidades que los restantes, son zonas de arte, separadas por otras pobres aun de comunicaciones, que les sirven de aislante con todas sus consecuencias.

Bajo este aspecto el río fundamental, el Ebro, corta la región tendiendo un amplísimo valle, cuya unidad hemos visto al enlazar Zaragoza con Tarazona por un lado y con Alfajarín por el otro, ampliable perfectamente a Quinto y Rueda de Ebro con su torre no terminada.

Al Norte del Ebro se extienden tres ríos fundamentales: Cinca, Gállego y Arba; los tres nacen de la zona rocosa anterior al mudéjar, de estilo románico aclimatado y adaptado a pobladores y geología. Apenas si en esta zona se dan casos aislados, hasta casi entrar en el valle del Ebro: el remate de la torre de Fraga, los alfarjes del Monasterio de Sigena, algunas yeserías y las torres de Alcubierre y Nueno. El mudéjar camina de abajo arriba por el Gállego hasta San Mateo

y por el Arba hasta Tauste, desbordándose en Navarra por las Bardenas, donde hay algunos ejemplos desde Olite hasta Tudela; toda esta parte de la provincia es más aragonesa que navarra: la iglesita de Catalaín parece arrancada de Cinco Villas, las calles de Puente la Reina podrían pasar como un trasplante aragonés, y las celosías del Monasterio de la Oliva y de la Colegiata de Tudela son hermanas de las que ostenta el Monasterio de Piedra o la Virgen de Tobed.

Al Sur del Ebro son los ríos, a más de los Queiles y Huecha que riegan el campo de Tarazona, el Jalón con todos sus afluentes y el Huerva al centro y los Almonacid, Martín, Guadalope y Matarraña, los que determinan la red hidrográfica. El enlace con Teruel se efectúa por el Jiloca, que casi alcanza la capital, mudado su nombre por Cella; de allí abajo el Guadalaviar y cuantos de las sierras de Gudar y Cantavieja nacen van a Valencia, y por ellos es Valencia la que entra en Teruel con otras artes y fisonomía diversa: es curioso que todos los ejemplares sueltos de mudéjar de la provincia están en ríos que afluyen al Ebro. Además, esta es la única zona aragonesa donde arraiga el gótico de piedra, de columnillas finas y arcos de baquetones menudos; igual en un todo levantino.

Y queda, como fin, el grupo más rico y denso de las cuencas del Huerva y el Jalón. La primera es de suelo pobre, y aun así jalonan su cuenca Muel, Longares, Aquilón, Mainar y Romanos, a los que la proximidad agrega Paniza y Herrera con deliciosas torres, cuyo carácter esencial es ser cuadradas y fuertes, más militares que cristianas y más aún de mezquitas (figs. 7.<sup>a</sup> y 8.<sup>a</sup>), de las cuales se apartan las octógonas de Muel, Mainar y Paniza (fig. 9.<sup>a</sup>), zaragozanas tardías.

La cuenca del Jalón es una maravilla; densas y amontonadas dicen sus iglesias y torres que esta es la cuenca mudéjar por esencia, con fuerza suficiente para llenar sus riberas de monumentos, aun después de derribados ejemplares maravillosos, como Santiago y San Pedro Mártir de Calatayud y Santiago de Daroca. De los primeros tiempos subsiste el resto, ya citado, de la torre de Ateca (fig. 10) y del esplendor una serie de iglesitas de tipo original que se aparta de todo lo conocido, con graciosa cabecera cuadrada de tres capillas, cuyo origen es el primitivo santuario de la Virgen de la Peña, de Calatayud, hoy alteradísimo y quemado hace meses, y que se tiende por la rambla de Ribota a Torralba (fig. 11) por el Grío a Tobed (figs. 12 y 13) y por

el Jiloca a Morata (fig. 14), aparte las muchas de planta normal, como Cervera de la Cañada y Maluenda (fig. 15); influye sobre la provincia de Teruel, como Montalbán y San Pedro (figs. 16 y 17); transforman en moro cuanto nuevo estilo llega a sus márgenes, y así es moro el pórtico floridísimo de la capilla del castillo de Cetina (fig. 18) y el plateresco de San Andrés, de Calatayud (fig. 19), y el de las yeserías y la torre de Maluenda (figs. 20 y 21), y el barroco de tantas bóvedas desde Alhama hasta Zaragoza, que quizá tienen aquí su cuna (figs. 22, 23 y 24), como tiene su antecedente la derribada Torre Nueva en la de San Andrés, para luego influir en tantas otros, como Muniesa (fig. 25).

De fronteras es notable una consideración: Cataluña penetra en el Oriente de Huesca; Zaragoza influye en Navarra y algo en Logroño; Valencia en Teruel, pero los estilos aragoneses mueren terminantemente en la raya de Castilla por Soria y Guadalajara: esta frontera estuvo enteramente cerrada o quizá las guerras de los Pedros (primero de Castilla y cuarto de Aragón) en el período más esplendente del mudéjar del Jalón, sirvieron de aislante rotundo; de cualquier modo es digno de nota, por ser esta frontera tan artificial, por lo menos como cualquiera de las otras, cortando violentamente la cuenca, y no se producen en ella las penetraciones de aquéllas; cierto que el aislamiento con Castilla fué siempre mucho mayor que los de Cataluña y Valencia, partes del mismo reino, y que el de Navarra, alternativamente, unido y separado.

Y valga, para terminar, una advertencia que debió ser inicial: la historia unida a la geografía ha ido llevando de la mano a conclusiones quizá demasiado absolutas en algunos puntos, porque es difícil dar nunca por agotado el estudio de un país tan extenso; siempre quedan repliegues por minuciosos que haya sido la rebusca, que pueden guardar sorpresas no previstas. Para la ejecución del mapa se han tenido en cuenta los monumentos más característicos en conjunto o en alguno de sus detalles, despreciando aquellos menos típicos, fruto de un recuerdo muchas veces, deformados y sin inspiración, pues a anotarlos todos tanto valdría copiar el mapa entero con leves excepciones comarcales o locales. Las fotografías se han seleccionado de entre los monumentos de mayor tipismo, tendiendo entre ellos a que fuesen publicados los menos conocidos.

La bibliografía utilizada ha sido la conocida sobre mudejarismo en general y más especialmente las colecciones documentales aragonesas, los dos primeros tomos de:

«Documentos para la Historia Artística y Literaria de Aragón», por D. Manuel Abizanda y Broto (Zaragoza, 1915 y 1917).

Varios artículos de D. Manuel Serrano Sanz, D. José María López Landa y el libro de D. Pascual Galindo «Monumentos artísticos de la Seo en el siglo xv» (Zaragoza, 1923).

La parte monumental está estudiada sobre los monumentos mismos.

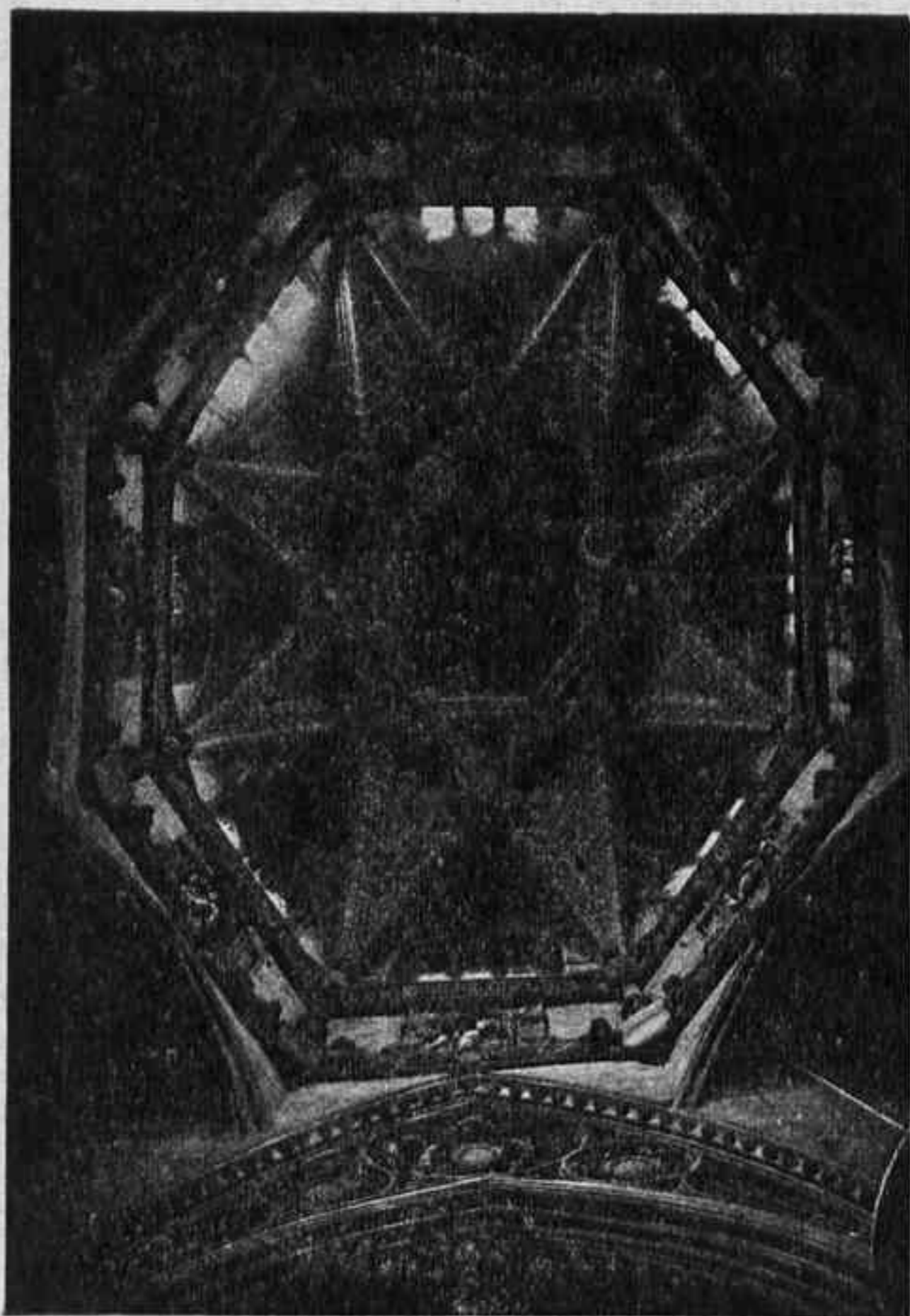


Foto Mora.

Figura 1<sup>a</sup>

*Grupo Zaragozano. Cimborrio de la Seo de Zaragoza, terminado en 1520.*

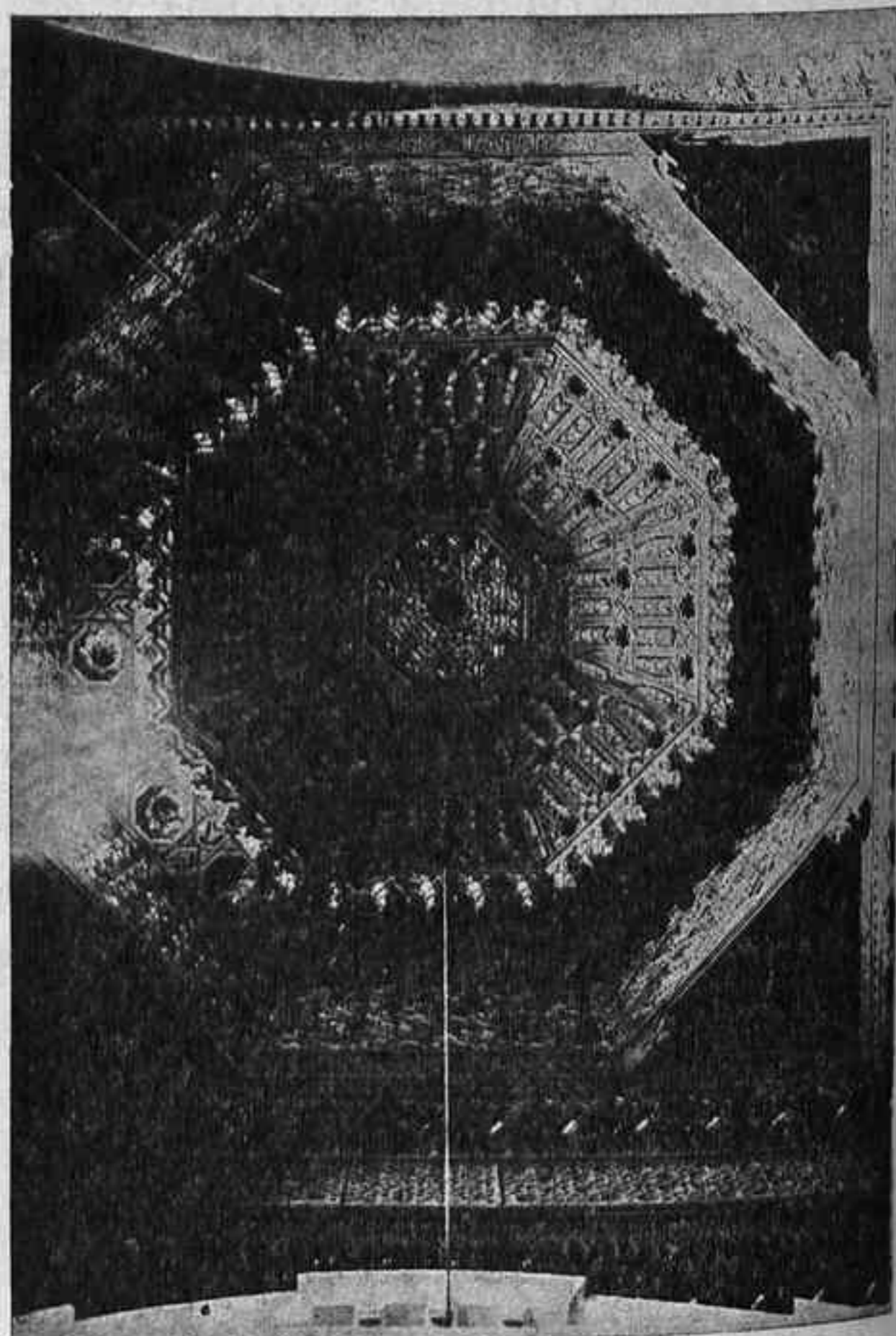


Foto Mora.

Figura 2<sup>a</sup>

*Grupo de Zaragoza. Techo de la Parroquia de San Miguel, en la Seo de Zaragoza. Hacia los años de 1380.*

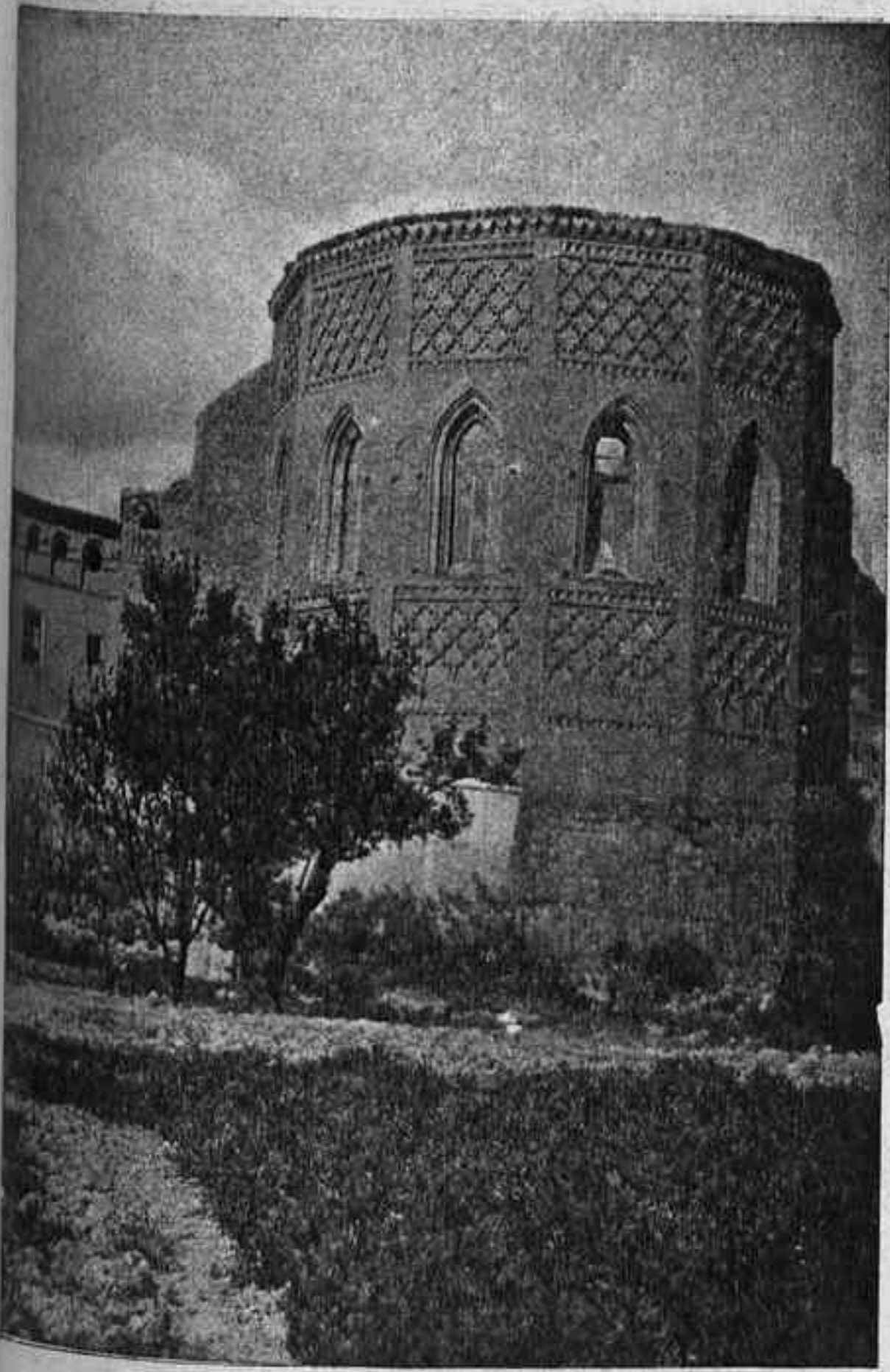


Foto Mora.

Figura 4.<sup>a</sup>

*Grupo de Zaragoza.*

*Abside de San Francisco de Magallón Siglo XIV.*

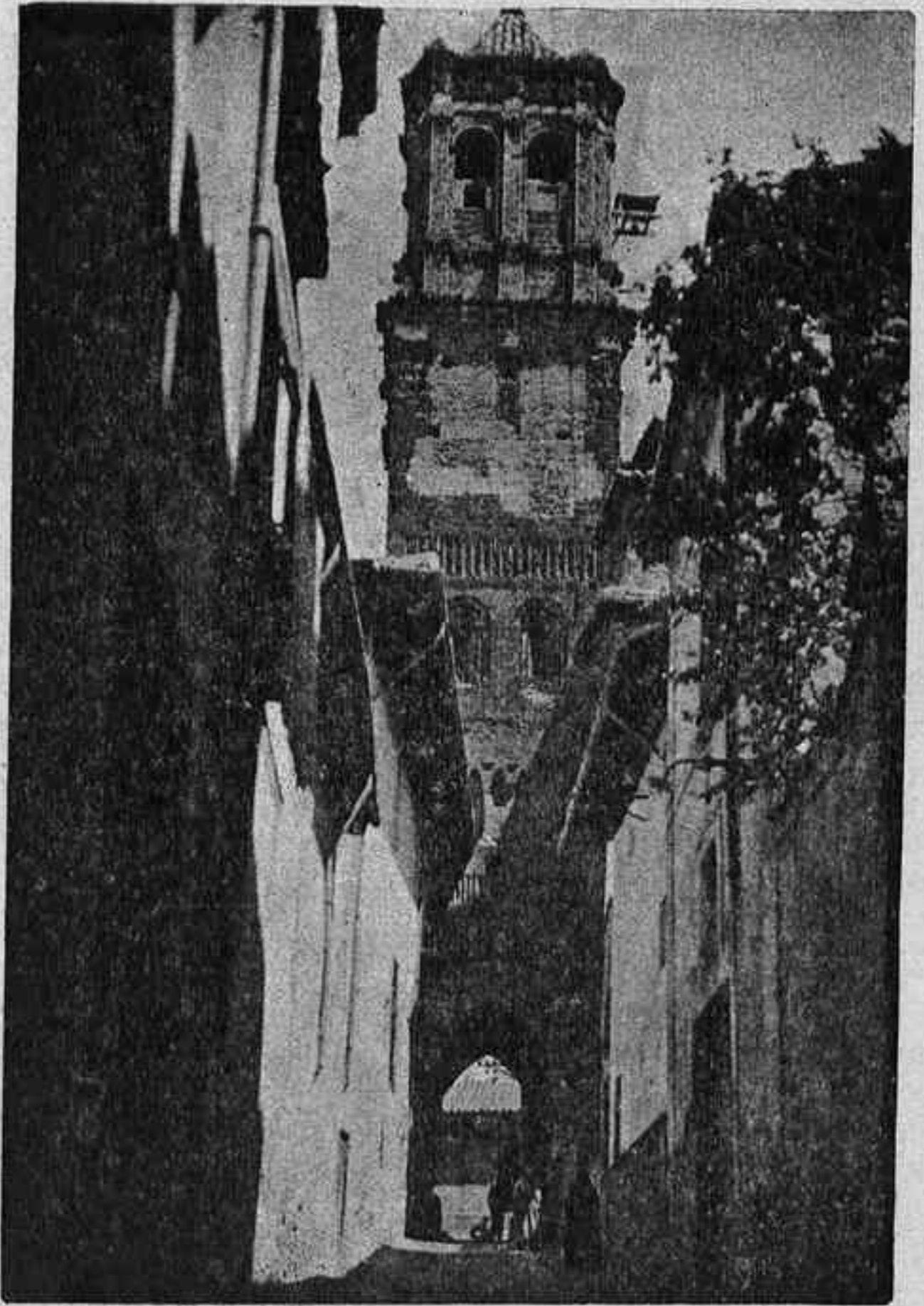


Foto Mora.

Figura 5.<sup>a</sup>

*Grupo turolense. Torre de San Pedro de Teruel. Siglo XIII.*

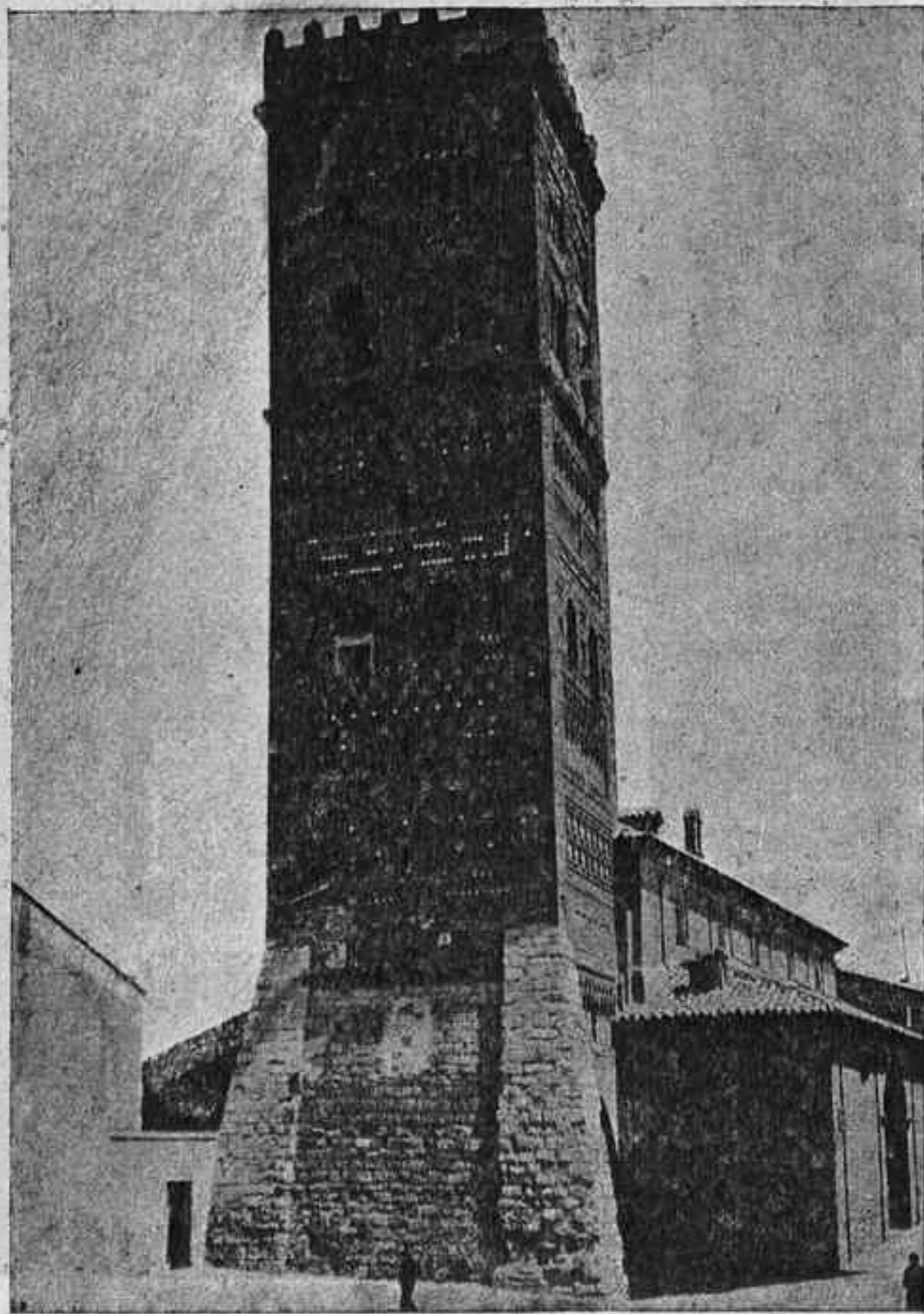


Foto Mora

Figura 6.<sup>a</sup>

*Grupo turolense. Torre de San Martín de Teruel,  
terminada en 1317.*

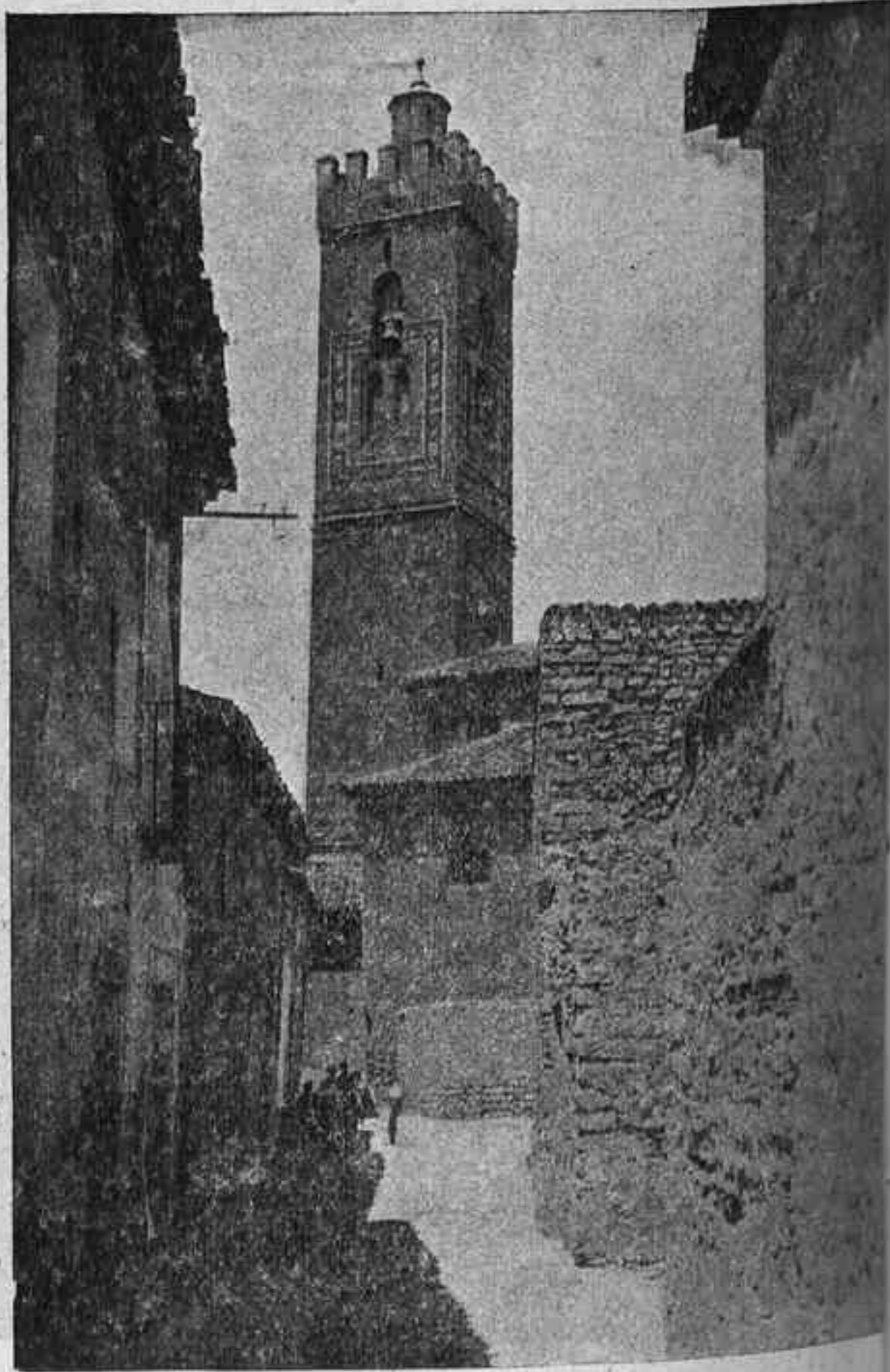


Foto Mora.

Figura 7.<sup>a</sup>

*Grupo del Huerva. Torre de la Iglesia parroquial de  
Longares. Siglo XIV.*



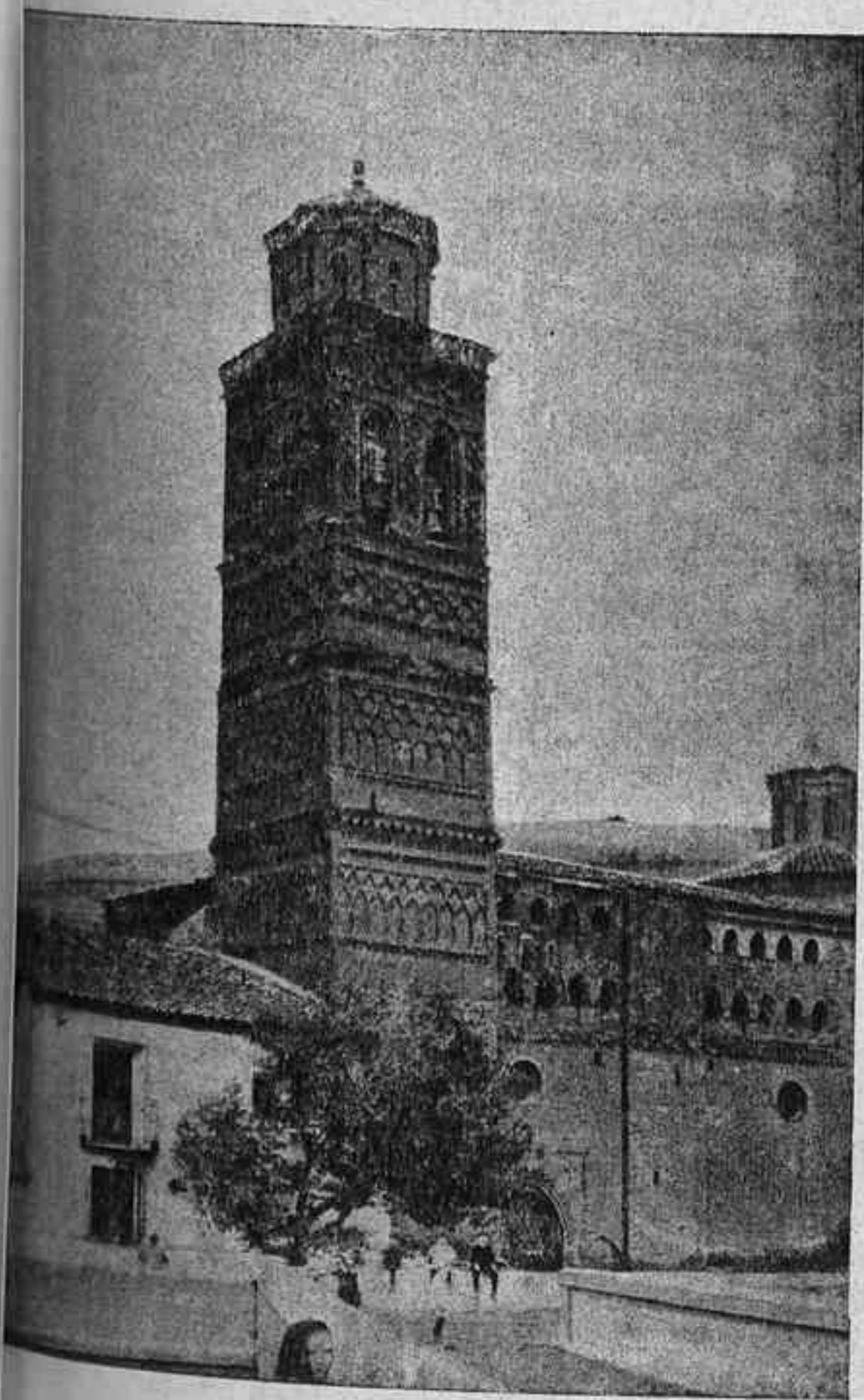


Foto Mora.

Figura 8.<sup>a</sup>

*Grupo del Huerva. Torre de la Iglesia parroquial de Herrera. Siglos XIV y XV. El remate es agregado posteriormente.*

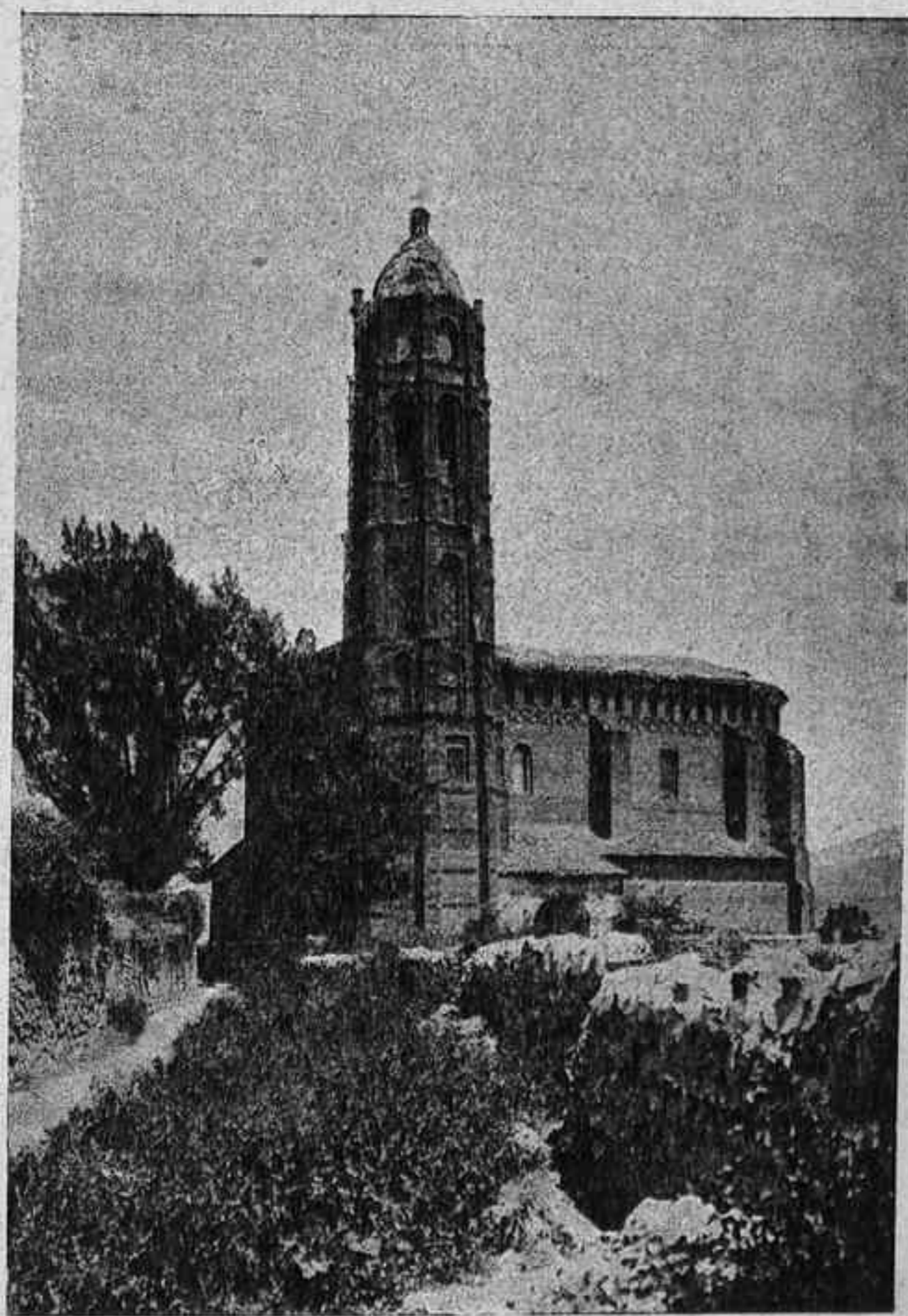


Foto Mora.

Figura 9.<sup>a</sup>

*Grupo del Huerva. Iglesia parroquial de Mainar. Siglo XVI.*



Foto Mora.

Figura 10.

*Grupo del Jalón. Torre de la iglesia parroquial de Ateca.  
¿Siglo XIV?*

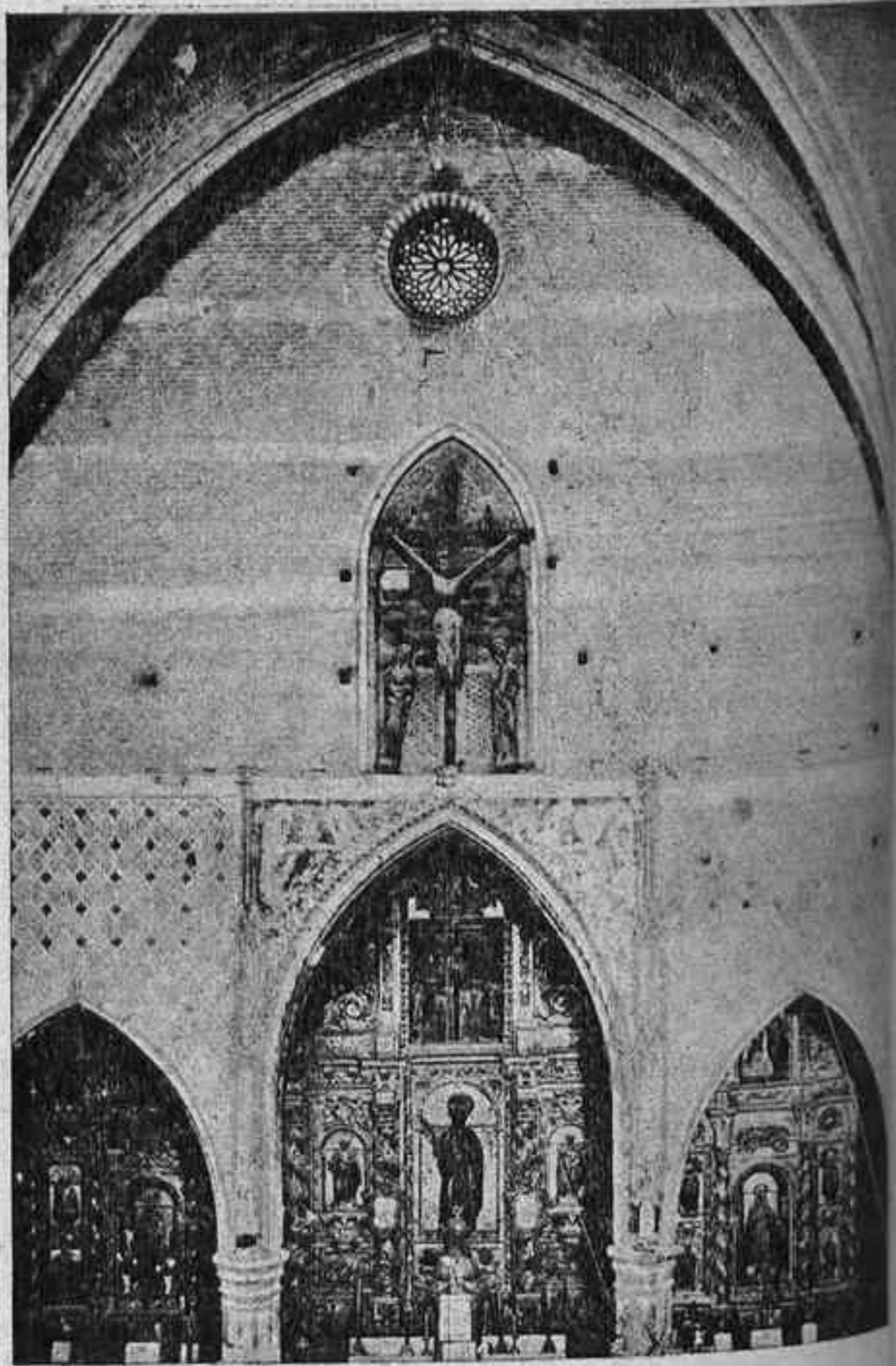


Foto Mora.

Figura 11.

*Grupo del Jalón. Interior de la iglesia de Torralba de Ribera.  
Comenzada el año 1367.*

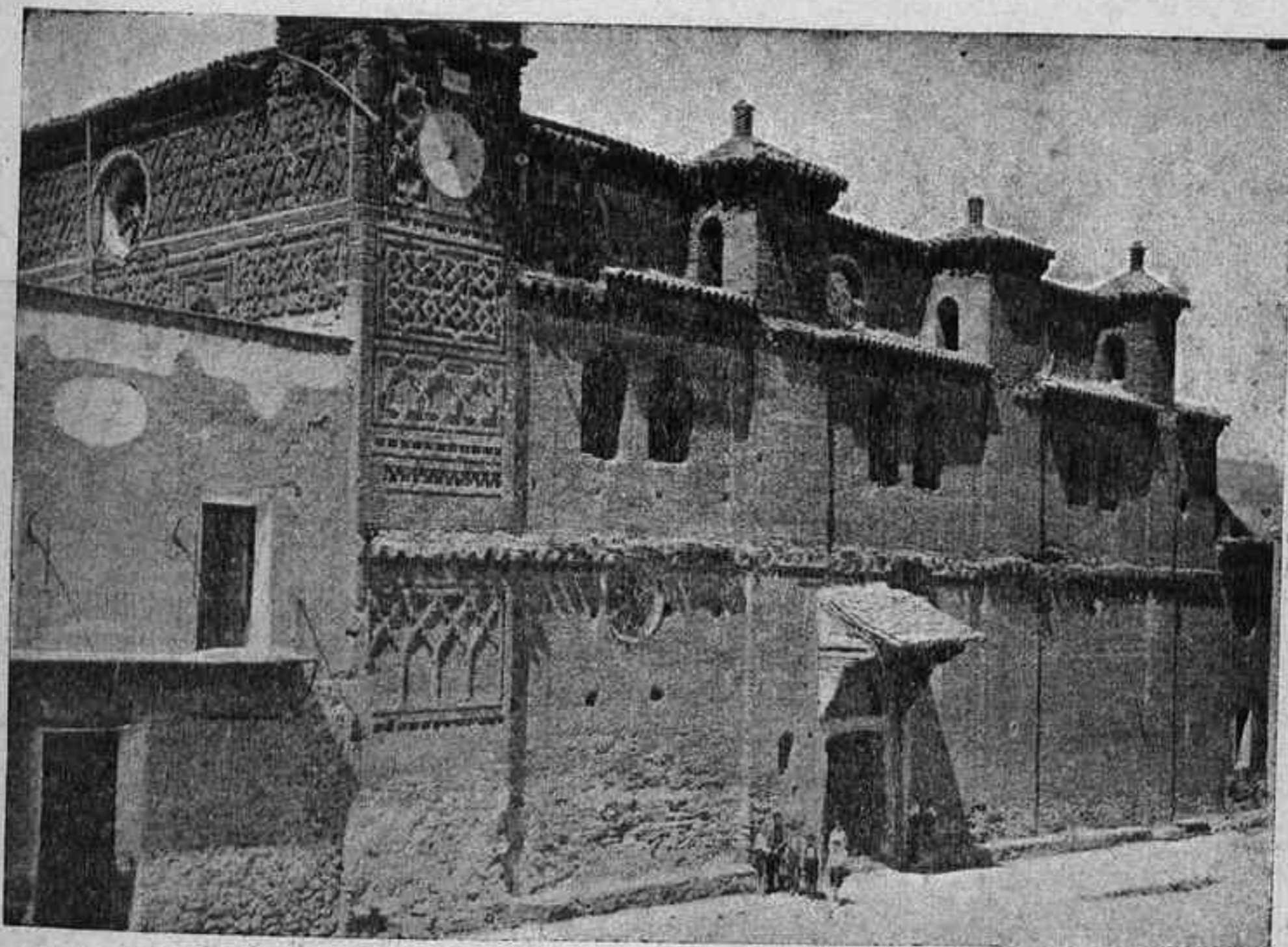


Foto Mora.

Figura 12.

*Grupo del Jalón. Exterior de la iglesia de la Virgen de Tobed. Terminada por Benedicto XIII en los primeros años del Siglo XV.*



Foto Mora.

Figura 13.

*Grupo del Jalón. Interior de la iglesia de la Virgen de Tobed.*

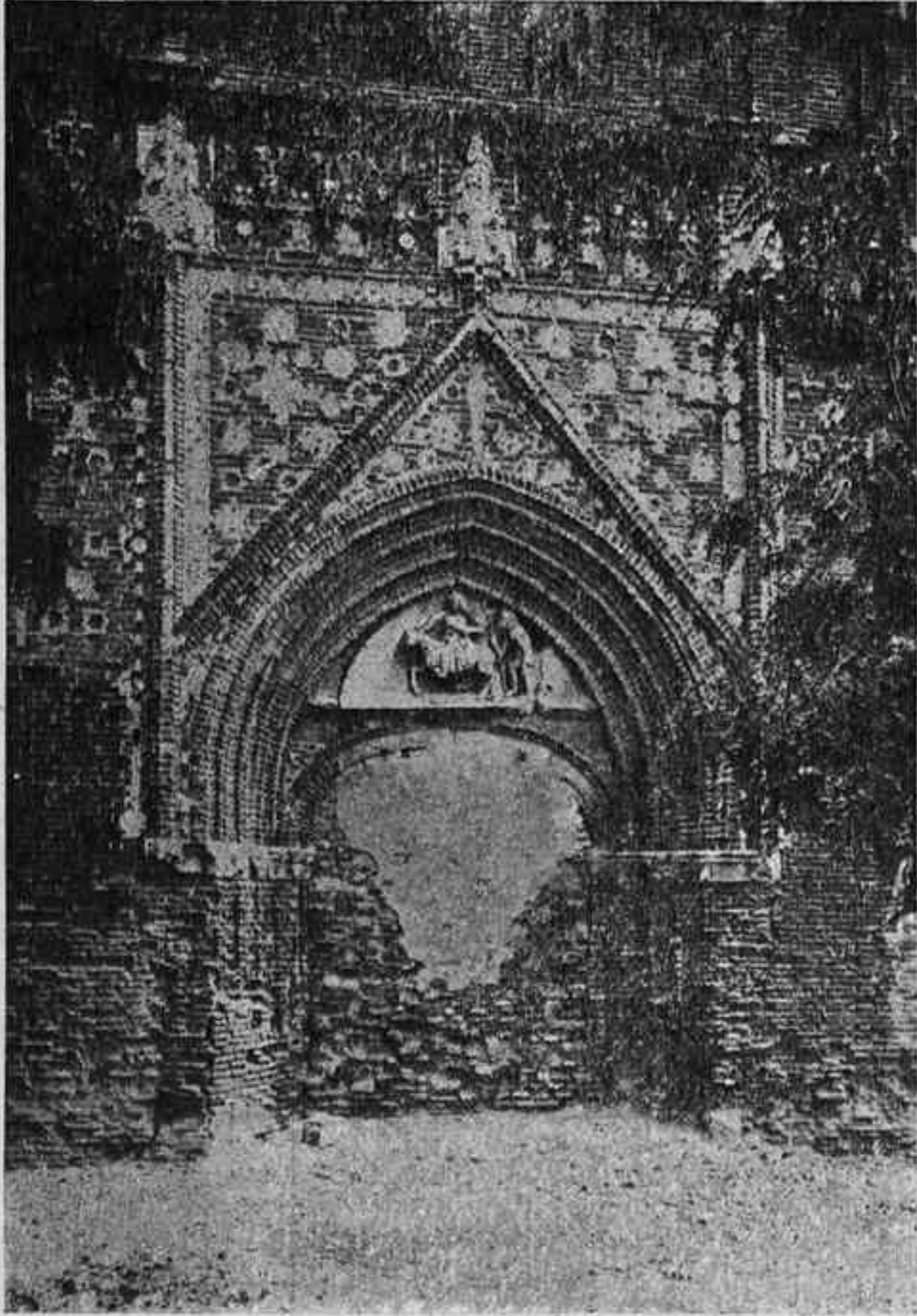


Foto Mora.

Figura 14.

*Grupo del Jalón. Puerta de la iglesia parroquial de Morata de Jiloca, agregada a la iglesia en el siglo XV.*

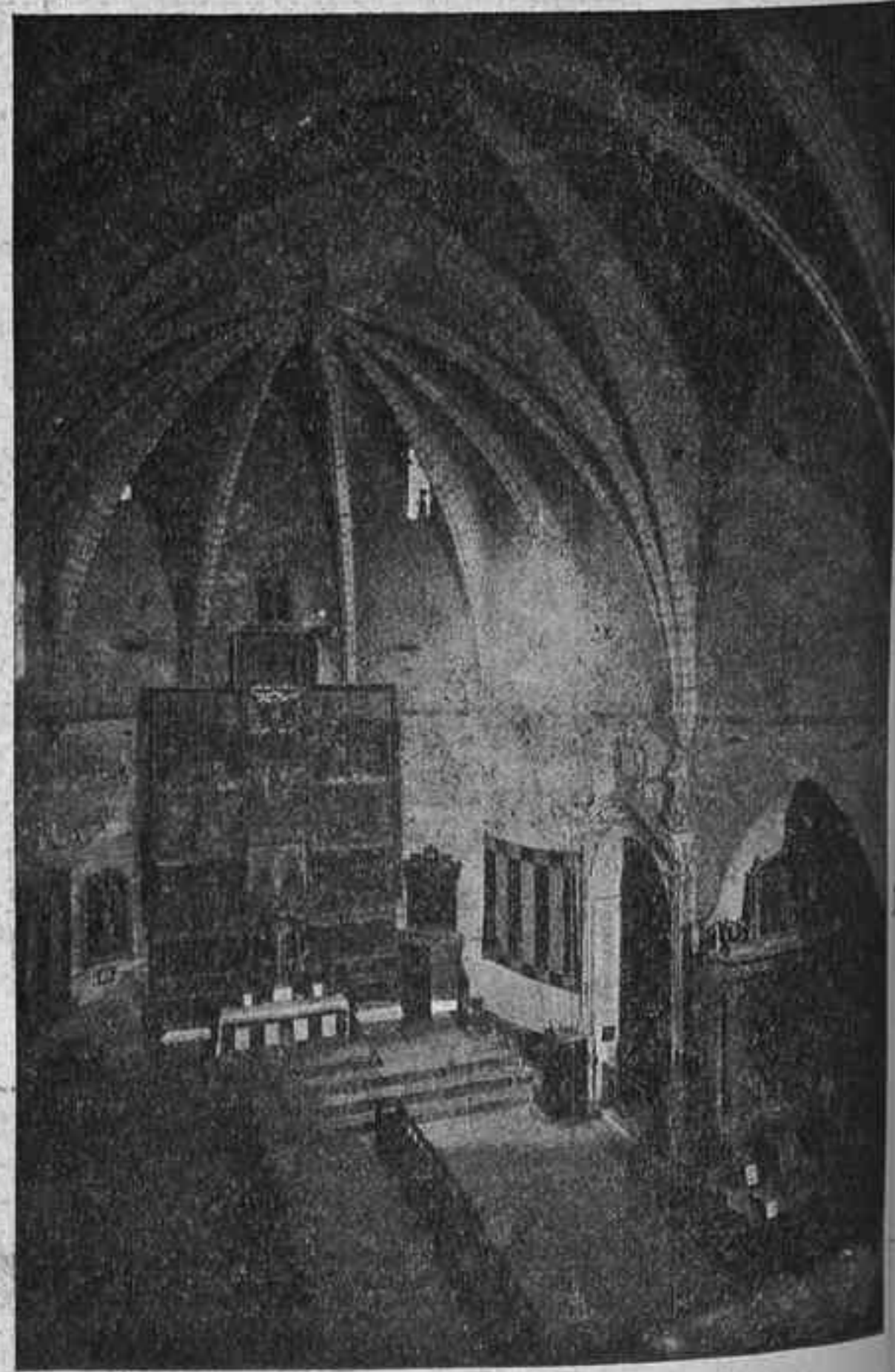


Foto Mora.

Figura 15.

*Grupo del Jalón. Interior de la Iglesia de Santas Justa y Rufina de Maluenda, construída hacia 1413.*

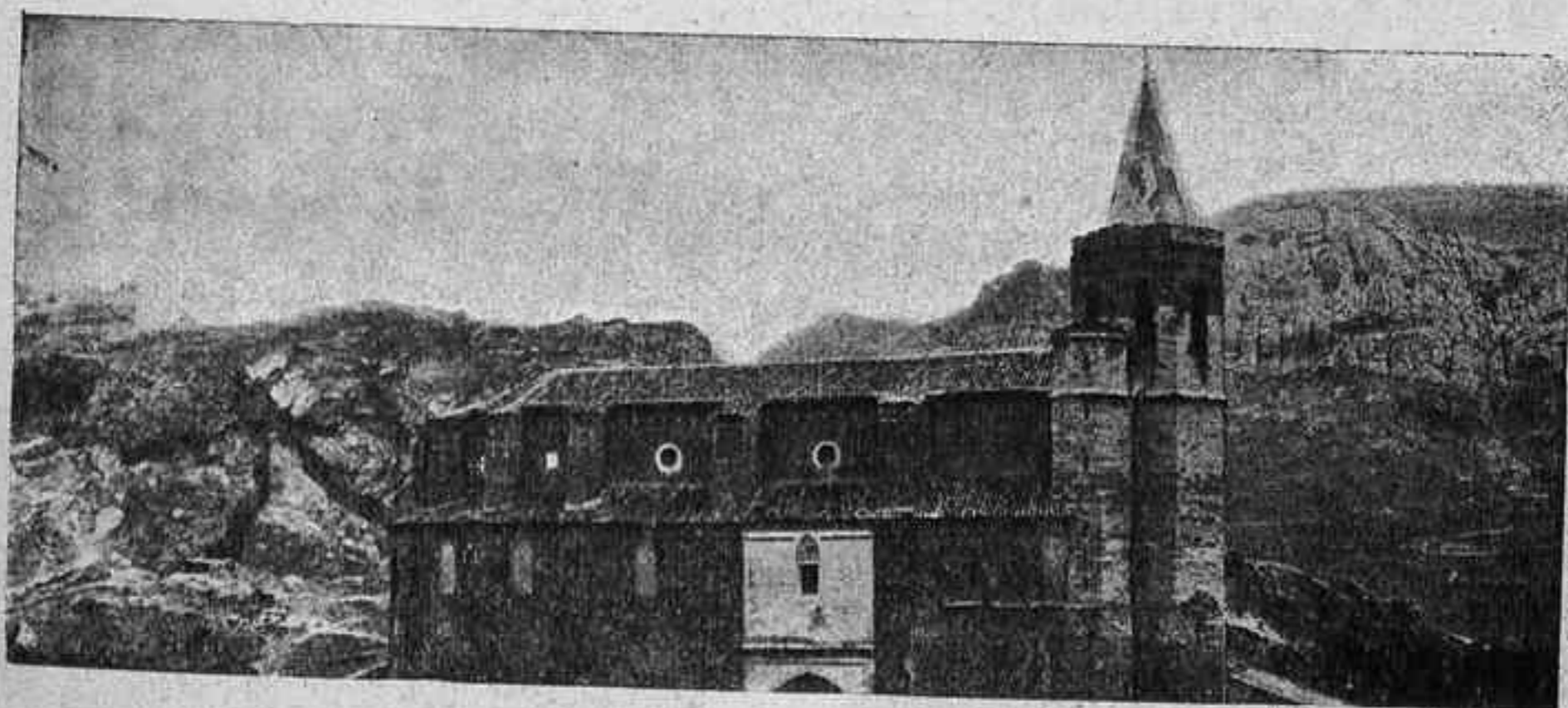


Figura 16.

Foto Mora.

*Influencia turolense del Jalón. Iglesia de Montalbán. ¿Siglo XIV?*

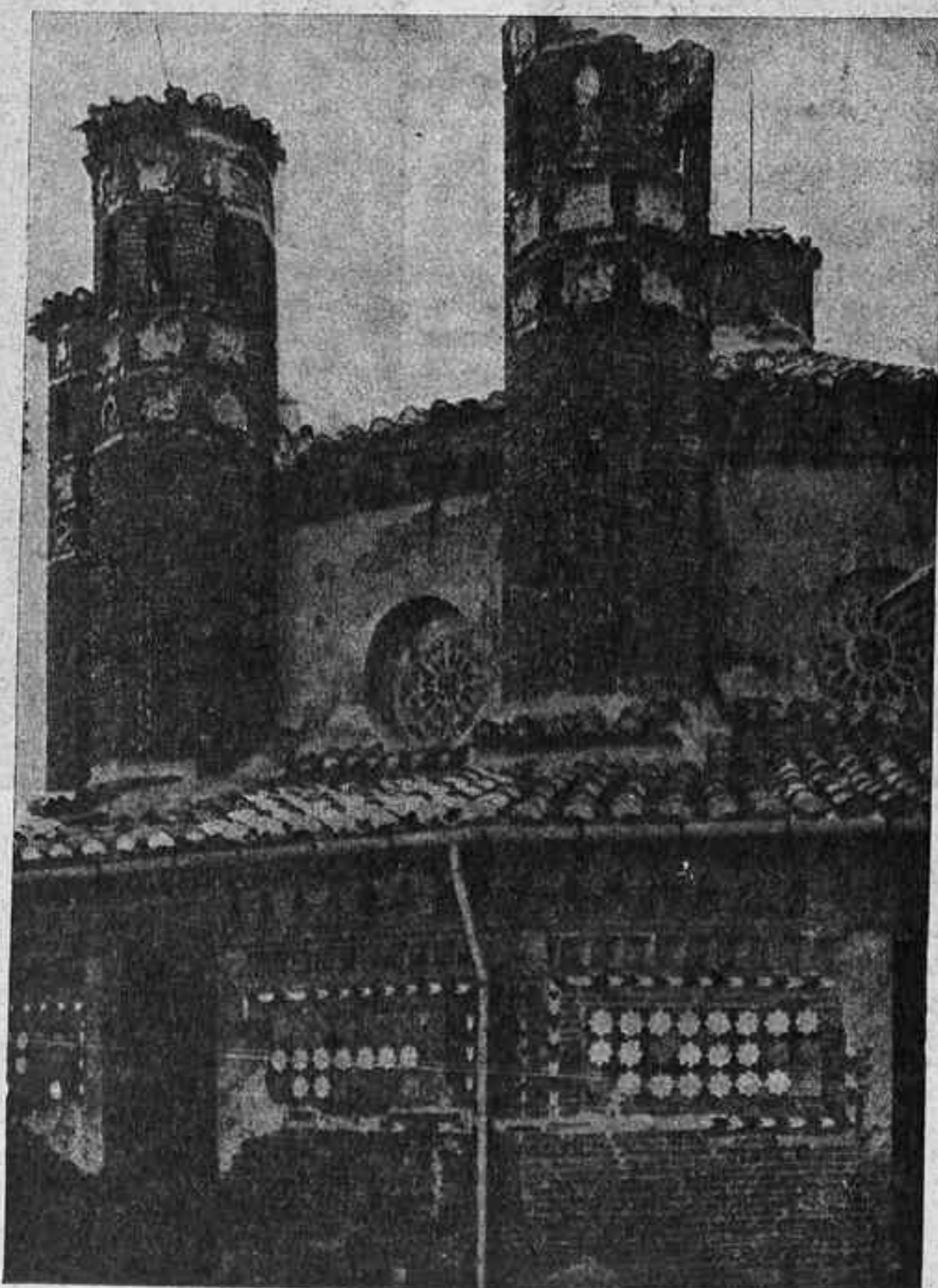


Foto Mora.

Figura 17.

*Influencia turolense del Jalón. Exterior de la iglesia de San Pedro de Teruel. ¿Siglo XV?*

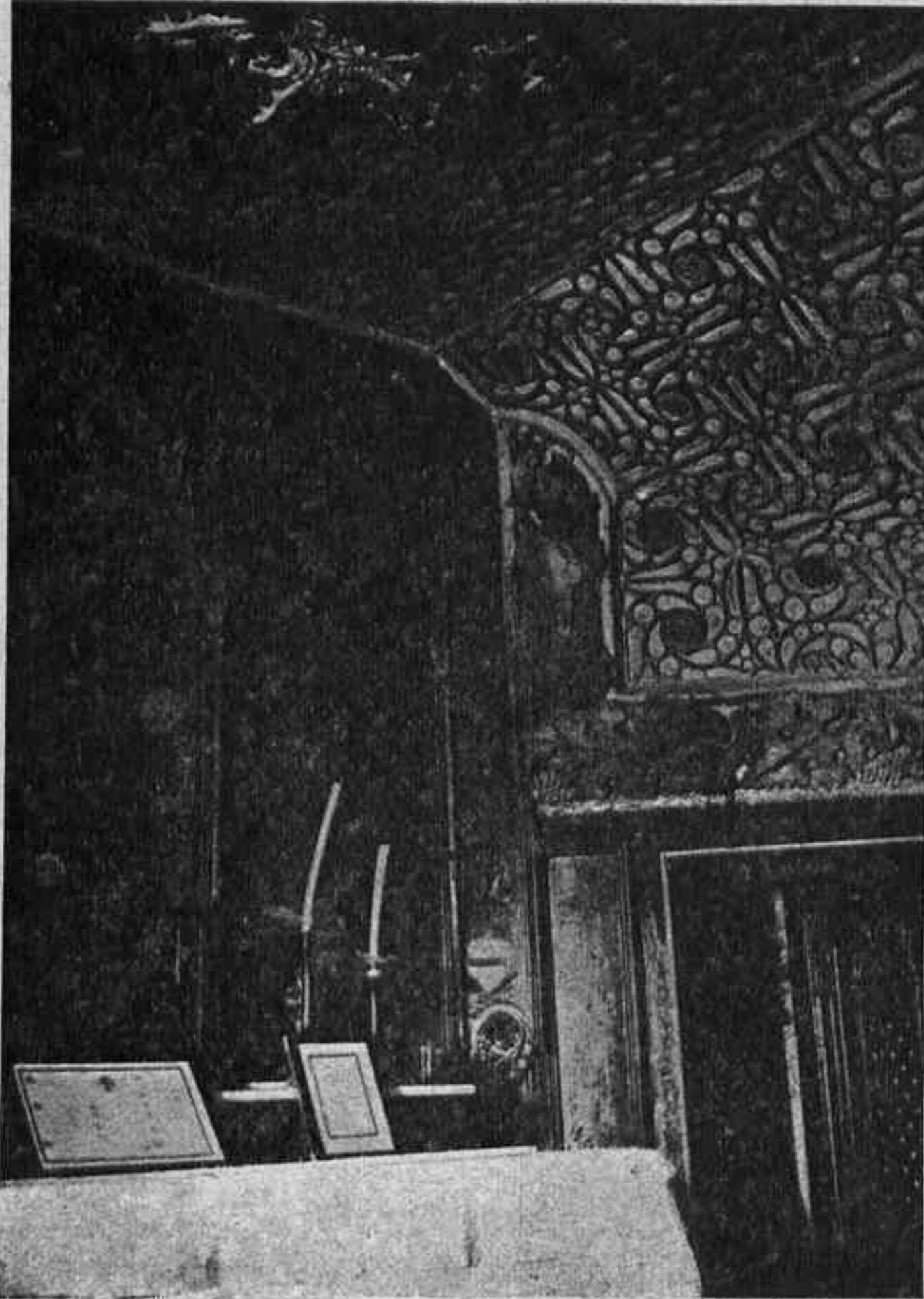


Foto Mora.

Figura 18.

*Grupo del Jalón. Interior de la capilla del castillo de Cetina.  
Siglo XV.*



Foto Mora.

Figura 19.

*Grupo del Jalón. Torre de la iglesia de San Andrés, de  
Calatayud. Siglos XV y XVI; el chapitel es posterior.*

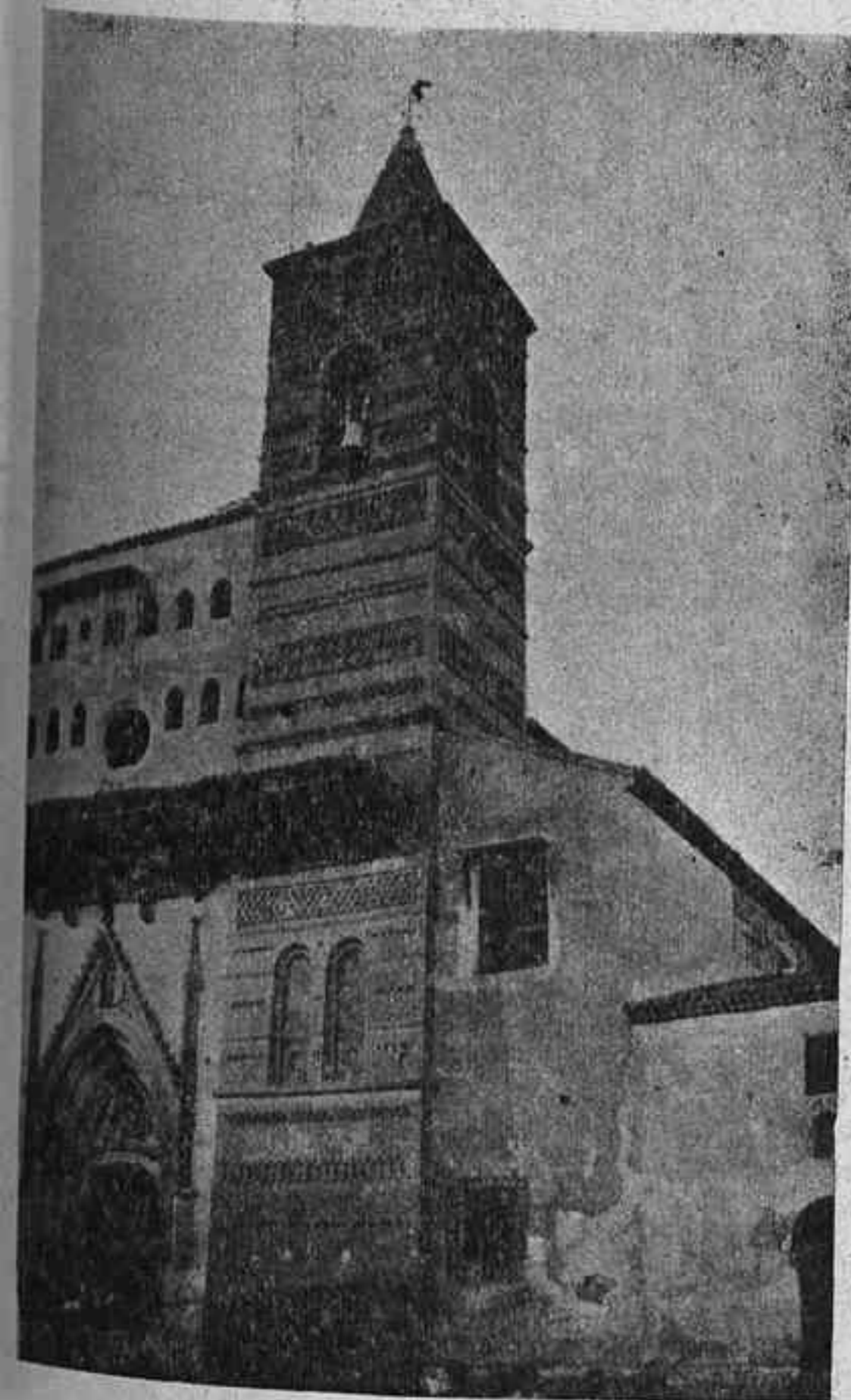


Foto Mora.

Figura 20.

Grupo del Jalón. Torre de Santa María, de Maluenda.  
Siglo XVI.

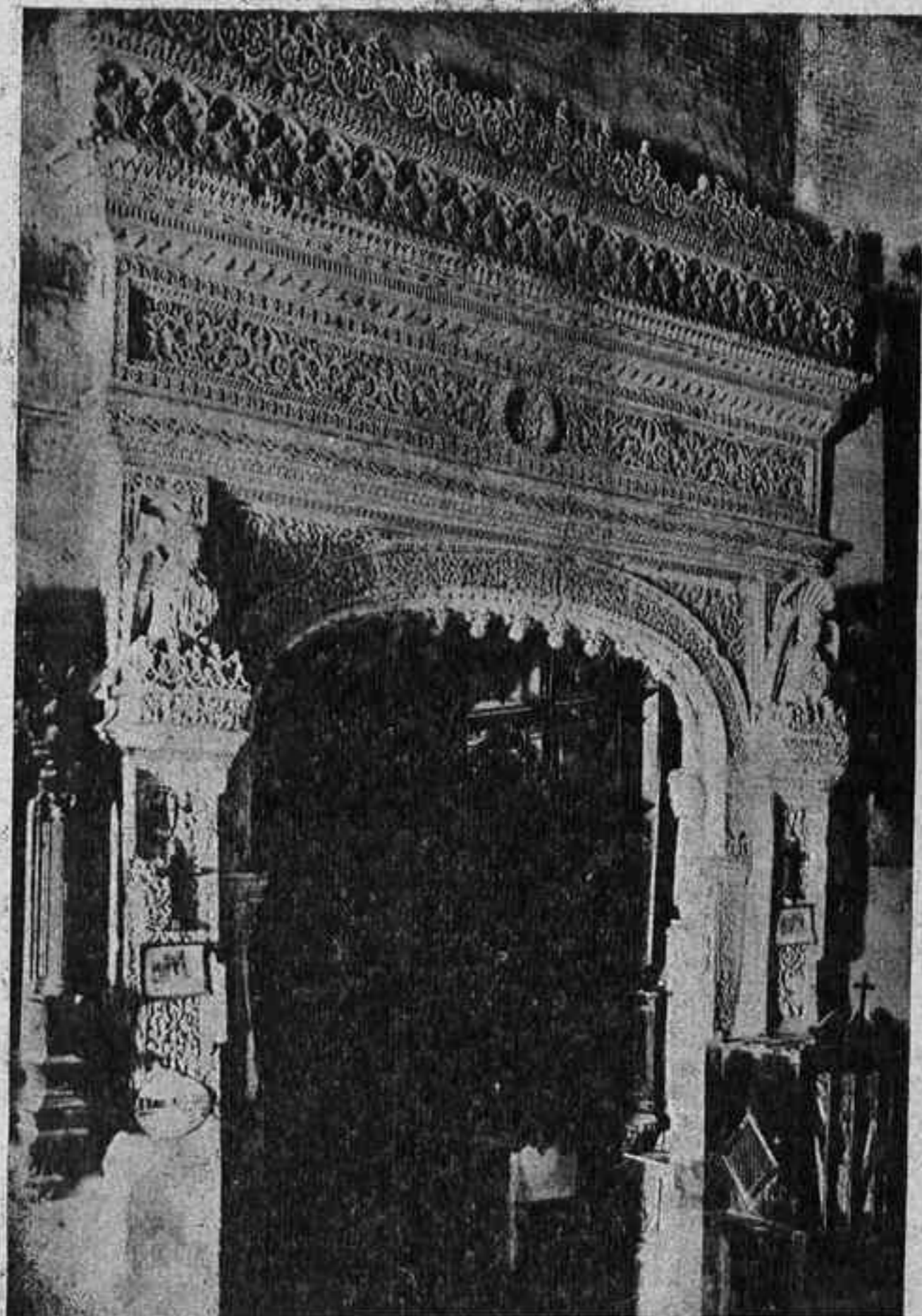


Foto Mora.

Figura 21.

Grupo del Jalón. Puerta de una capilla de Santas  
Justa y Rufina, de Maluenda. Siglo XVI.

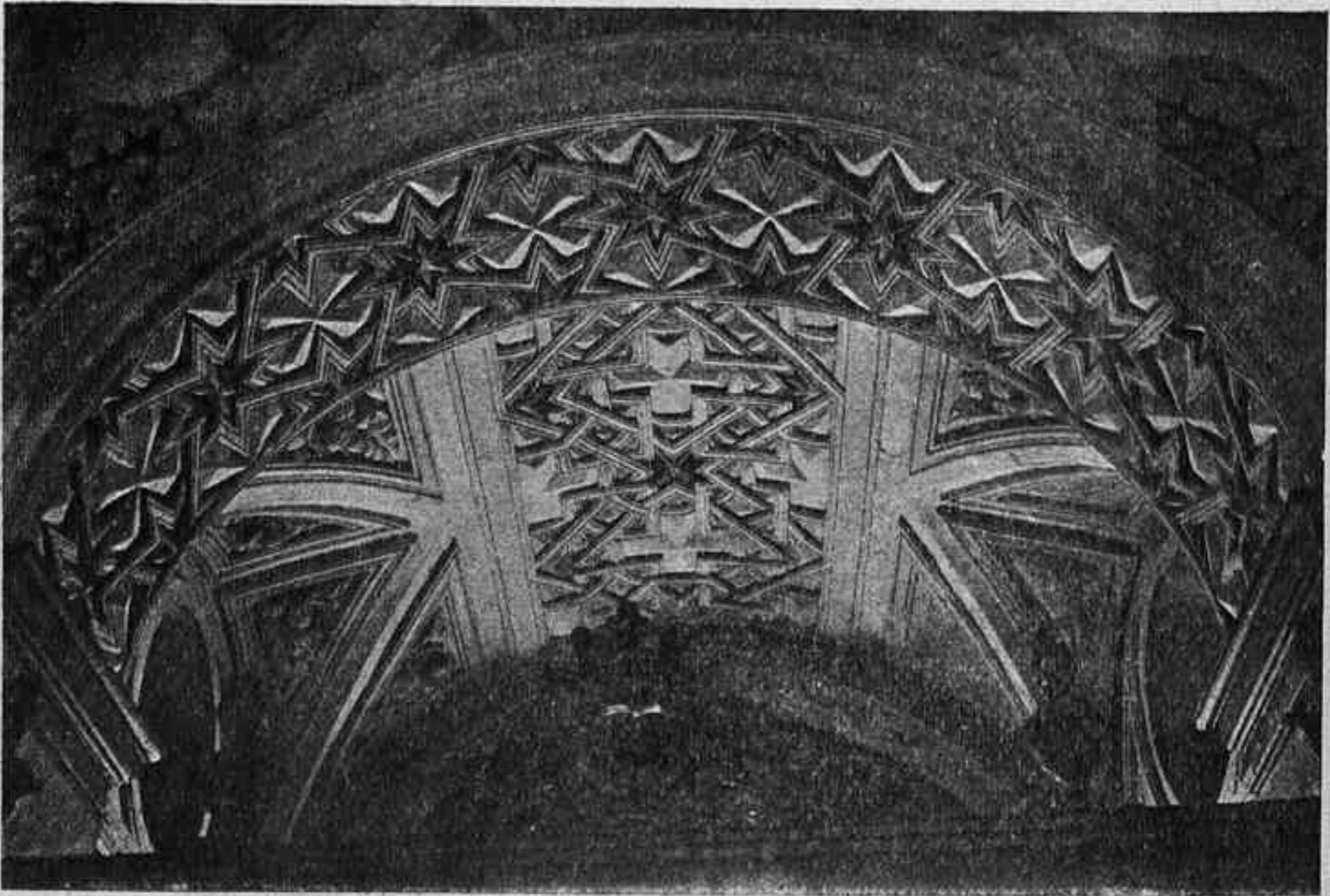


Figura 22.

Foto Mora.

*Tradición mudéjar.—Bóveda de una capilla del claustro de Santa María de Calatayud. Hacia 1689.*

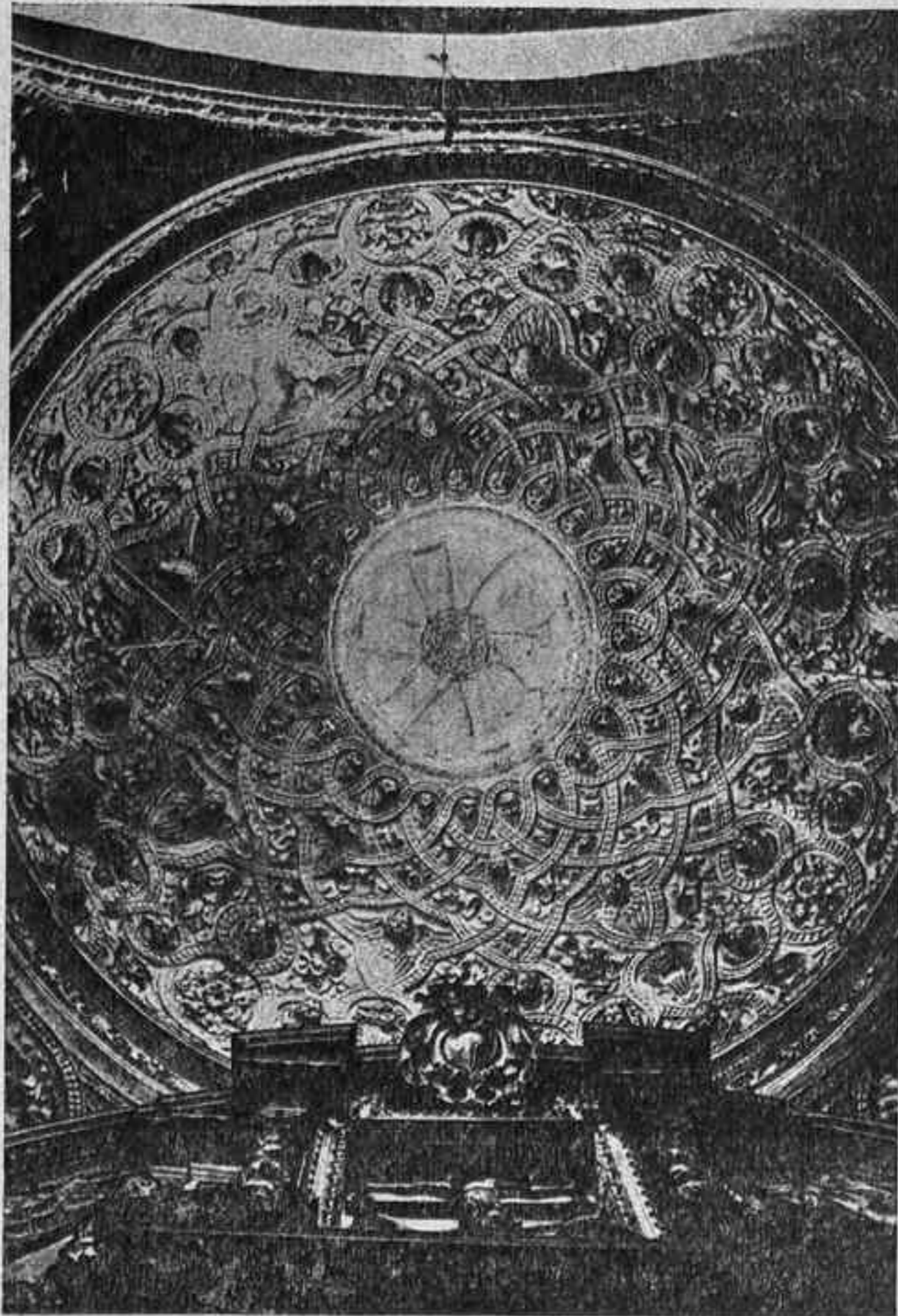


Figura 23.

Foto Mora.

*Tradición mudéjar. Bóveda de la capilla de San Valero, en la Seo de Zaragoza. Hacia 1696.*



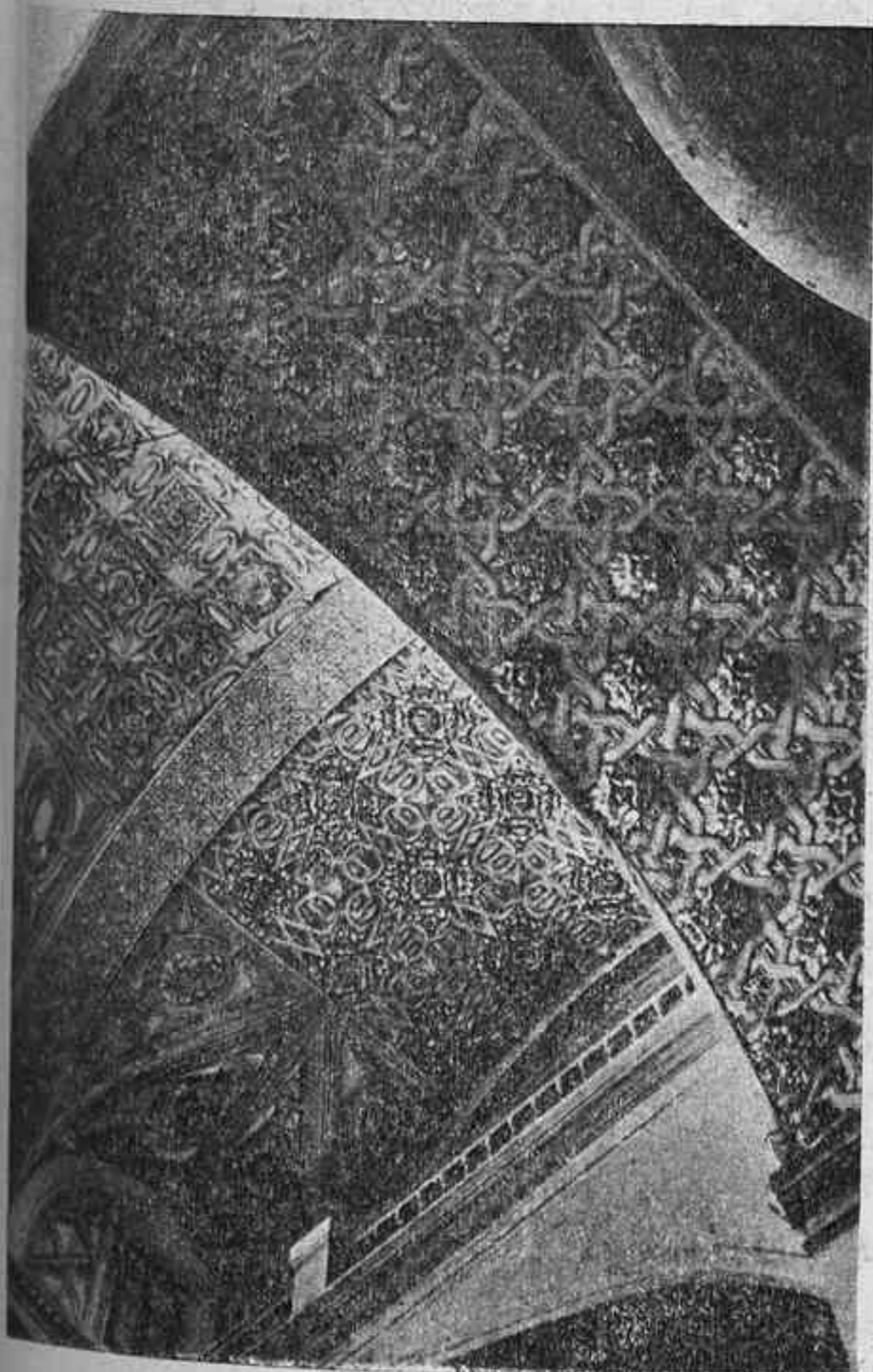


Foto Mora

Figura 24.

*Tradición mudéjar. Iglesia de San Ildelfonso, de Zaragoza (hoy de Santiago). Después de 1698.*

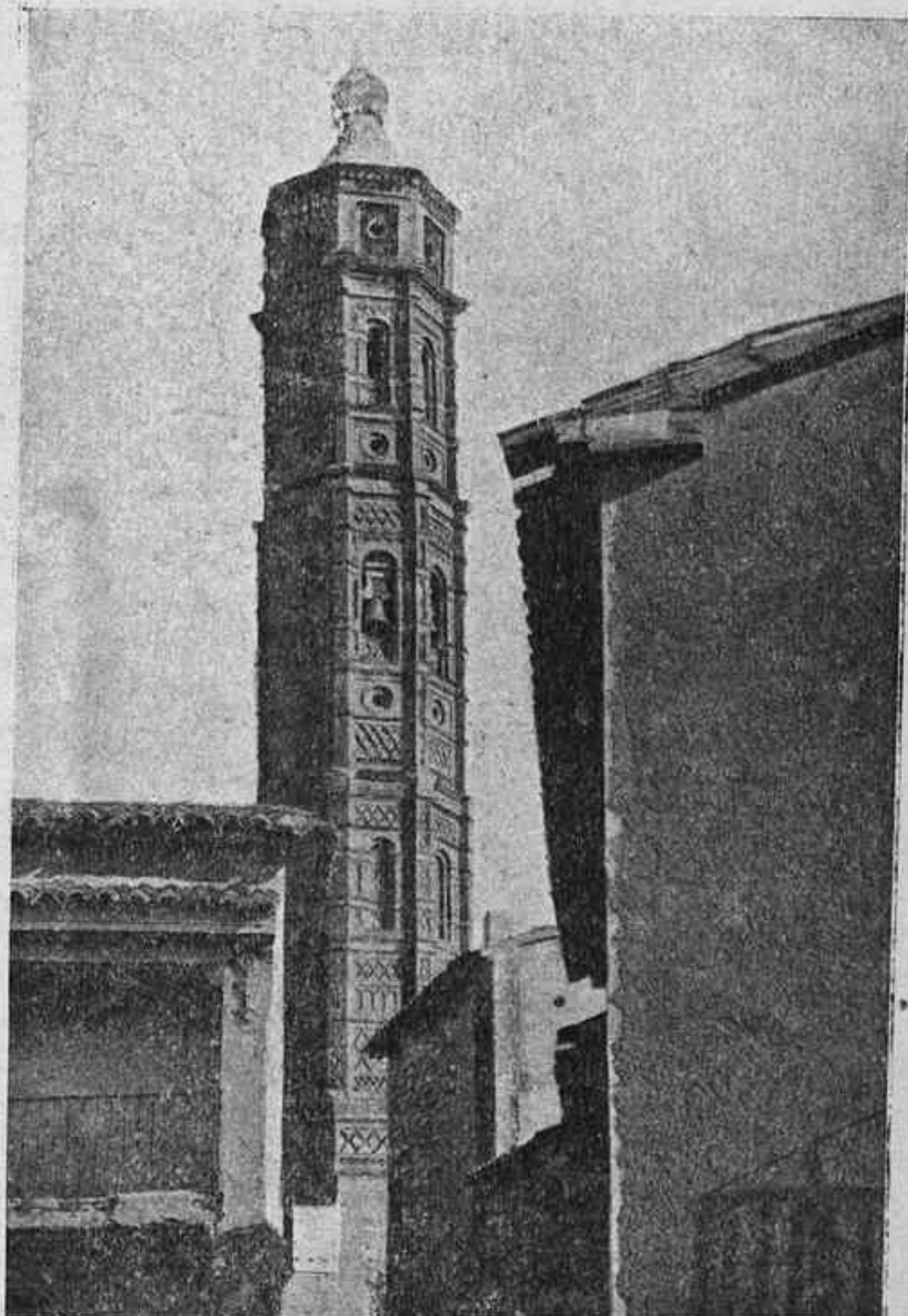


Foto Mora.

Figura 25.

*Tradición mudéjar. Torre de la iglesia parroquial de Muniesa. Siglo XVII.*



# LA GEOGRAFIA Y LA HISTORIA AL SERVICIO DE LA PAZ

---

## UN EJEMPLO: EL TRATADO DE TRIANON

POR

HENRY HELFANT

---

La «razón del más fuerte» ha bastado, durante muchos siglos, para justificar el establecimiento de las fronteras entre las naciones.

Los tiempos han cambiado mucho, afortunadamente, y para la humanidad consciente «la razón del más fuerte» ya no es la más fuerte de las razones, para explicar las variaciones que el mapa político de la Tierra ha sufrido en los últimos decenios.

Dos clases de argumentos, los de índole histórica y los geográficos, son, hoy día, los que más peso tienen para afirmar de qué parte está la razón, de parte de quién está la justicia.

Como consecuencia de ello, la paz que puso fin a las guerras que ensangrentaron en los últimos veinte años a la humanidad, así como los arreglos entre dos o más países, hechos para evitar posibles guerras futuras, tienen su base en la inmensa mayoría de los casos, no tanto en el castigo que el vencedor impone al vencido, como en el deseo, en el esfuerzo de todos, para que la paz, acatada en derecho y considerada como de índole histórico y geográfico, sea duradera, por ser justa.

El Tratado de Trianón que fué firmado por las naciones beligerantes es, sin duda alguna, uno de los más razonables y justos que jamás se firmaron al final de una guerra. El establecer las nuevas fronteras entre los países del Oriente de Europa, no fué otra cosa que la devolución a Rumania, Yugoslavia y Checoslovaquia, de los territorios de que fueron desposeídas durante siglos en favor de otras naciones.

Fué con ocasión de este Tratado cuando Millerand, el antiguo Presidente de la República Francesa, escribió el 6 de Mayo de 1920 la famosa frase: «Un estado de cosas, aunque fuese milenario, no tiene razón de subsistir cuando ha sido reconocido como contrario a la justicia».

Éstas juiciosas palabras demuestran que el conceder a Rumania, Checoslovaquia y Yugoslavia los territorios que les fueron arrebatados durante muchos siglos por otras naciones, no fué un acto de castigo o de reparto de territorios entre vencedores, si no más bien el restablecimiento de esas naciones en sus derechos históricos.

Por eso, la declaración hecha en la Sesión del Parlamento rumano el 4 de Abril de 1934 por el actual Ministro de Relaciones Exteriores de Rumania, Sr. Titulesco: «Las fronteras actuales de la Europa Central son el resultado de la evolución secular de una idea de justicia. La cuestión de las fronteras de la Europa Central, constituye un pleito fallado sobre el que no cabe volver».

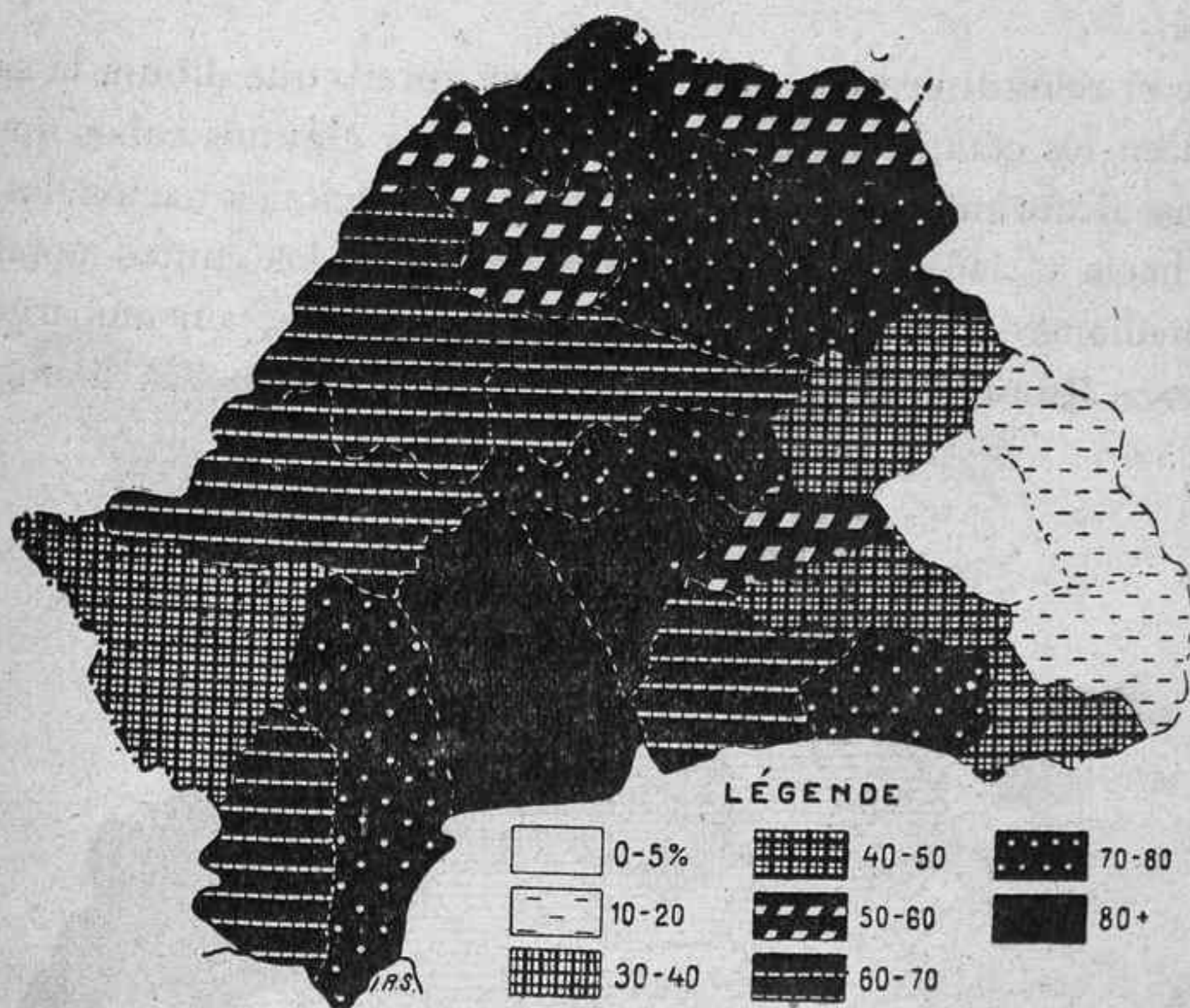
Para ilustrar la historia de la nación rumana durante dos mil años y justificar los derechos que tiene sobre los territorios que forman la Rumania de hoy, basta decir que esos territorios son los mismos que los que constituían el Reino de los Dacios, conquistado y colonizado por las huestes capitaneadas por el Emperador romano, de origen español, Trajano, y que los rumanos de hoy son los descendientes directos de esas dos grandes naciones.

Si a esta verdad histórica añadimos la realidad que nos brinda el estudio numérico de las nacionalidades que viven en los territorios que, como consecuencia del Tratado de Trianón, fueron reincorporados a Rumania, se puede deducir con extrema facilidad, observando los tres gráficos adjuntos, que la inmensa mayoría de la población de Transilvania (territorio reincorporado a Rumania después de la guerra) es rumana:

Al acto de la proclamación de la Unión con la Madre Patria, celebrado por los delegados de los rumanos de todas las provincias de Transilvania y de los territorios que antes habían pertenecido a Hungría, que se verificó en Alba-Julia el día 1.º de Diciembre de 1918, siguieron los actos de adhesión a la Unión, celebrados espontáneamente por la minoría Sajona el 8 de Enero de 1919 en Medias, y la de los suabios, en Timisoara, el 10 de Agosto del mismo año.

Y pasaron ya diez y seis años desde aquella memorable fecha de Alba-Julia, y las minorías étnicas que viven en aquellos territorios al lado de la mayoría rumana, han tenido tiempo de convencerse de la lealtad con que Rumania cumple sus promesas y compromisos para con ellas.

El continuo proceso de asimilación de elementos minoritarios con



Los rumanos en Transilvania.

la nación rumana, es por otra parte una prueba evidente de la política muy liberal que ésta sigue con las minorías.

En Rumania no hay distinción alguna en cuanto a los derechos y deberes entre los ciudadanos rumanos, cualquiera que sea su origen o su confesión; por eso la identificación de las minorías étnicas con la vida nacional rumana realiza cada día progresos.

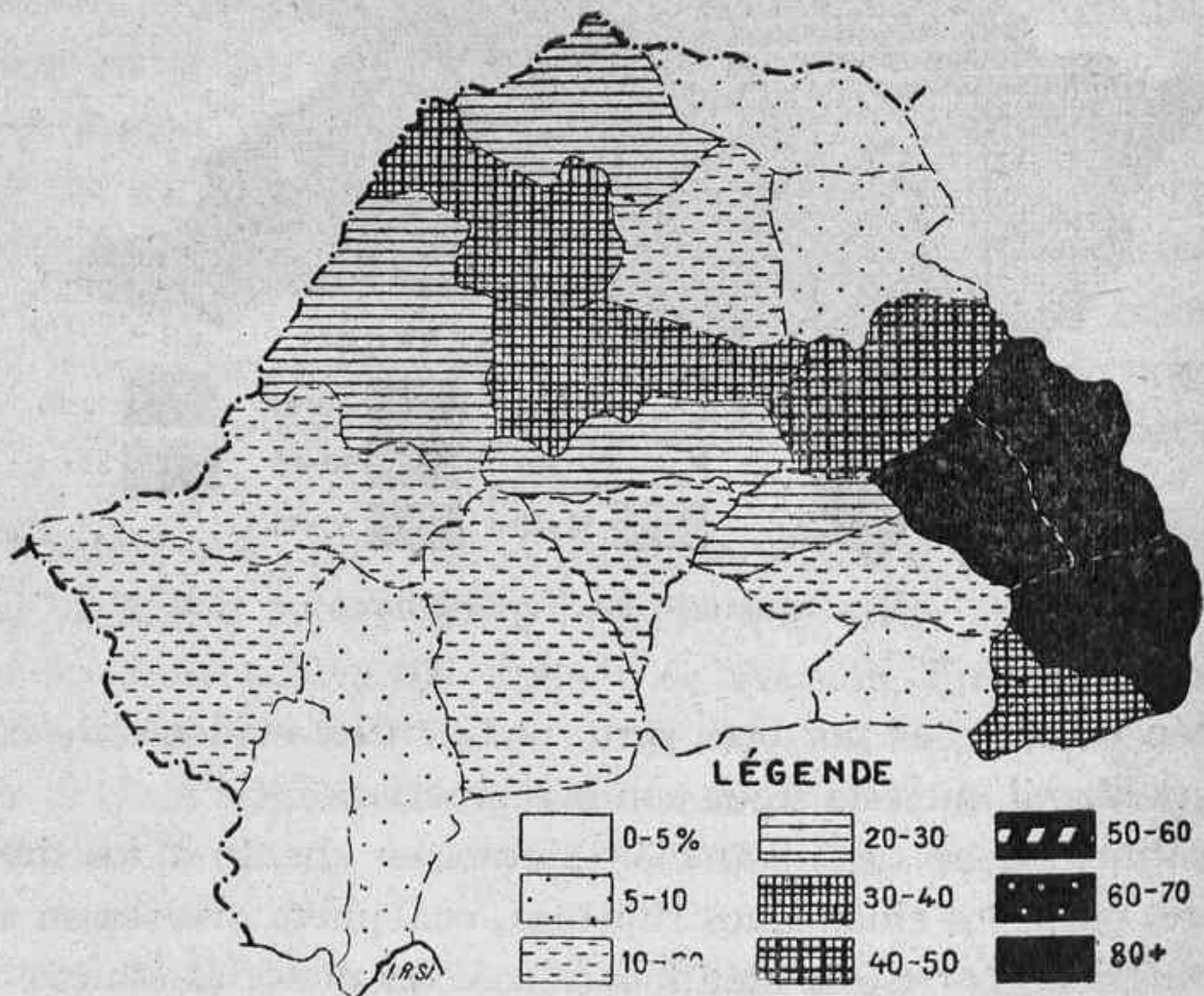
He aquí lo que el malogrado diplomático español, aquel inolvidable amigo, Ramón de Basterra, escribió en su libro «La obra de Trajano»:

«Mortales angustias y asolamientos y quebrantos fueron el holocausto que Rumania ofrendó para merecer que a su raza, íntegra, cobijara un solo Estado. El fuego de la guerra grabó el color de la fla-

mante nación unida, que representa 270.000 kilómetros cuadrados de extensión y diez y seis millones de pobladores en el nuevo Mapamundi.

Después de la unión de los Principados de Valaquia y Moldavia, en 1859, la lógica de los hechos invitaba a este pueblo a consumir su unión completa. Costó la realización del empeño amontonar sangrienta pila de ruinas y cadáveres; que a tal punto el hombre es conservador de lo que hereda, y no abre paso al porvenir si no malbaratando el presente.

Ciñe el reborde fronterizo el trazo casi entero que dibuja la sangre rumana en los campos de Oriente, aunque por algunos cabos quedóse corto, no alcanzando a los límites de las aspiraciones nacionales. Tal ocurre hacia el lado del río Tisa, invocado por los cantos populares como medianero con los húngaros y a cuya orilla, sin embargo, no desemboca Rumania. Pero es lo cierto que por aquellas llanuras la



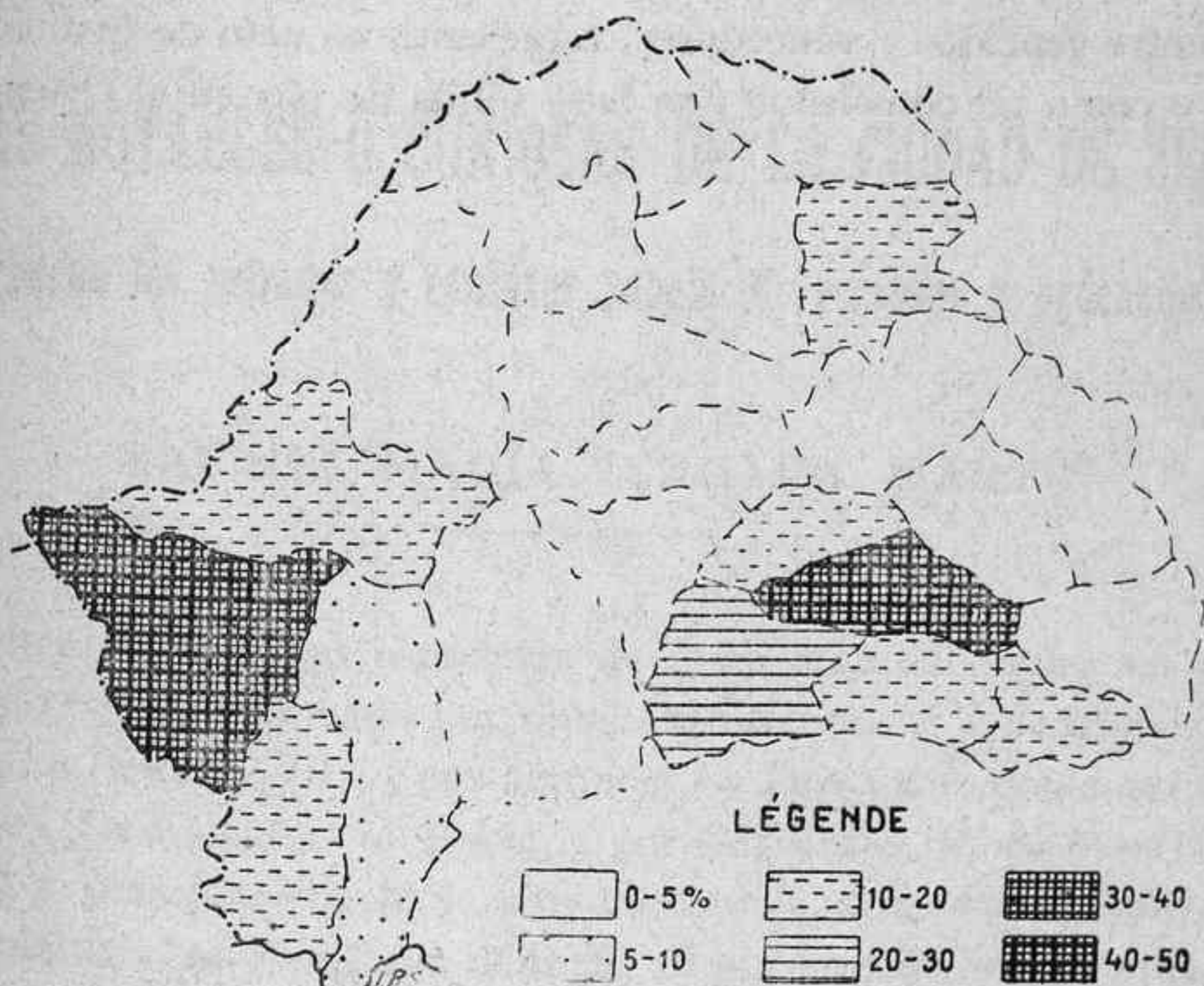
Los húngaros en Transilvania.

población magiar se densifica, bañando islotes rumanos que quedan allende fronteras».

Basterra representó a España en Rumania en los momentos trágicos de la guerra y participó de la alegría de la nación rumana, cuando

al final de la contienda se reincorporaron a esa nación los territorios que durante siglos, por vicisitudes de la Historia, habían pertenecido a otros países.

El Tratado de Trianón, habiendo reparado injusticias y restituído



Los alemanes en Transilvania.

a la Madre Patria los territorios poblados por una inmensa mayoría rumana, ha creado un orden definitivo, garantía de paz duradera en el Centro y Oriente de Europa.

La unidad de la lengua es el cimiento que ha unido y une a los rumanos de aquende y allende los Cárpatos, más que cualquier otro lazo; «La idea de la Patria en Rumania—dice en su interesantísima conferencia «Las fuerzas espirituales de Rumania» la gran escritora rumana Heène Vacaresco—está en armonía con la unidad de la lengua, unión conservada a través de los esfuerzos sin cesar renovados, y los cuales marcan perfectamente el carácter del país».

El ilustre cronista de Madrid Pedro de Répide, en su libro «La Saeta de Abaris», escrito después de un viaje a Rumania, dice: «No les digáis que al visitarlos en su país vamos a recorrer la Valaquia, la Moldavia y la Transilvania. Ellos os hablarán, como de una ejecu-

toria, que su país es la Dacia de Trajano, y se mostrarán orgullosos de ser un pueblo latino, que en una parte del extremo oriental de Europa conserva su latinidad rodeado de las razas más opuestas y hostiles».

El Tratado de Trianón, además de representar el acta que selló la paz entre vencidos y vencedores, representa un acto de justicia histórica, y como tal constituye una base sólida de paz en el Oriente de Europa.



# COSAS NOTABLES O CURIOSAS DE LA CIUDAD DE SEVILLA

Según los refranes y cantares populares recogidos y ordenados

POR

GABRIEL MARÍA VERGARA MARTÍN

---

Entre las ciudades españolas de fama mundial figura en primer término Sevilla; llamada por unos *La Sultana del Guadalquivir*; por otros, *La Perla del Betis*; por algunos, *La Reina del Guadalquivir*; por muchos, *La ciudad de la gracia*, y por Cervantes, *Roma triunfante en ánimo y grandeza*. Se halla situada Sevilla a la orilla izquierda del Guadalquivir, en una feraz llanura; es puerto interior, estando unida al Océano Atlántico por el canal Fernandino; tiene magníficos monumentos, hermosas construcciones de todas clases, un excelente clima, deliciosos paseos, bellos jardines y espléndidos alrededores, por lo que se dice que: *Quien no ha visto Sevilla, no ha visto maravilla*; y una copla muy popular, al enumerar lo característico de cada una de las cuatro grandes poblaciones españolas, dice:

*Sevilla, para regalo;  
Madrid, para la nobleza;  
para tropas, Barcelona;  
para jardines, Valencia.*

Pero el instinto del pueblo, que comprende que las circunstancias todo lo cambian, ha advertido que la citada copla ya no tiene aplicación en los tiempos actuales, por razones que están en el ánimo de todos, y la ha modificado, con gran acierto, del modo siguiente:

*Ya en Sevilla no hay regalo;  
y en Madrid no hay nobleza;  
ni tropas en Barcelona,  
ni jardines en Valencia.*

Sin embargo, Sevilla es una de las ciudades españolas que tienen más población, como lo indica este cantar:

*Tres Cádiz tiene Sevilla,  
y tres Sevillas, Madrid,  
y tres Madrid, Barcelona;  
tres Barcelonas, París;*

no habiendo perdido los naturales de Sevilla el amor a su tierra natal, con la que están tan entusiasmados, que no vacilan en cantar:

*Ver Nápoles y a morir,  
dicen los napolitanos;  
y dicen los sevillanos:  
¡Ver Sevilla y a vivir!*

Recordándola con tanto cariño cuando se hallan en otras tierras, que cantan:

*¡Sevilla del alma mía!  
¡Sevilla de mi consuelo!  
¡Quién estuviera en Sevilla,  
aunque durmiera en el suelo!*

Porque como dice un adagio antiguo que elogia la belleza de Andalucía, y en particular la de Sevilla y su término: *La mejor tierra de España, la que el Betis baña; de cuanto el Betis rodea, la que la Giralda otea*; lo que justifica que sostengan los sevillanos que: *A quien Dios quiso bien, en Sevilla le dió de comer, y que Quien a Sevilla vió, suspirando se quedó*; por lo que a cada paso se oye cantar en aquella bendita tierra:

*Sevilla de mis amores,  
Giralda del alma mía,  
Guadalquivir de mis ojos,  
¡ Quien se sentará en tu orilla!*

No faltando quien exclame con gran sentimiento:

*Reina de las reinas,  
flor de Andalucía,  
quien no te ha visto, mare de mis ojos,  
no vió na en su vía.*

Una frase popular asegura que *No se hizo Sevilla en un día*; siendo tan remoto su origen, que la tradición atribuye su fundación a Hércules, y a Julio César su ampliación y las fortificaciones que la rodean, según se consignaba en la leyenda que se colocó sobre la puerta llamada de Jerez poco después de la conquista de la ciudad por Fernando III el Santo, para recordar que este monarca la rescató del yugo agareno. He aquí la citada inscripción:

*Hércules me edificó,  
Julio César me cerró  
de muros y torres altas,  
y el Rey Santo me ganó  
con Garci Pérez de Vargas.*

Sin embargo, *San Fernando ganó a Sevilla, pero no ganó su Rastro*, según un antiguo adagio que advierte que aunque dominó la ciudad no logró domeñar la gente maleante que había en ella, que solía reunirse en el sitio llamado el Rastro, completando esta idea una frase corriente en el siglo xvi, conservada por Cervantes en el *Diálogo de Cipión y Berganza*, que dice: *Tres cosas tenía el rey que ganar en Sevilla: la calle de la Caza, la Costanilla y el Matadero.*

A mediados del siglo xv, el Arzobispo de Sevilla D. Alfonso de

Fonseca se ausentó de su sede, confiando su gobierno a un pariente suyo del mismo nombre y apellido, y cuando regresó y quiso hacerse cargo de ella, éste se negó terminantemente a entregársela, y después de muchos escándalos le fué devuelta por el rey, con lo que terminó aquel enojoso asunto. Falleció el Arzobispo Fonseca el año 1460, aludiendo a sus andanzas el refrán siguiente: *Quien se va de Sevilla pierde su silla; quien se va y vuelve, nunca la pierde*; y este otro: *Quien fué a Sevilla perdió su silla; quien fué y volvió, la recobró*; advirtiéndose, en general, con la frase popular: *Quien fué a Sevilla perdió su silla* (1), que se hace mal en descuidar o abandonar un puesto cuando otro acecha la ocasión de ocuparlo.

(Continuará).

DATOS ESTADÍSTICOS DE POBLACIÓN  
 EN LA  
 ZONA ESPAÑOLA DE PROTECTORADO EN MARRUECOS  
 Y  
 COTIZACIONES DE PRODUCTOS INDÍGENAS EN LA MISMA  
 POBLACIÓN INDÍGENA EN LAS CABILAS

CABILAS	TOTAL DE CABILA	TOTAL DE REGIÓN	TOTAL GENERAL
<b>Región de Yebala Central.</b>			
Anyera.....	24.910		
B. Mesauar.....	8.498		
Yebel Habid.....	5.162		
Fahs español.....	2.663		
B. Ider.....	8.692		
B. Hassan.....	11.044		
B. Lait.....	1.527		
B. Arós.....	12.469		
B. Issef.....	5.547		
B. Skar.....	2.369		
Sumata.....	3.385	86.266	
<b>Región Gomara-Xauen.</b>			
B. Zeyel.....	7.236		
B. Said.....	8.514		
B. Buxera.....	3.231		
B. Ziat.....	8.252		
B. Selmán.....	5.931		
B. Manzor.....	3.684		
Metina.....	6.355		
B. Erziu.....	3.503		
B. Guerir.....	2.951		
B. Esmih.....	2.958		
B. Jaled.....	10.124		
B. Ahmed.....	13.124		
Guezana.....	6.084		
Ajmás Alto.....	11.514		
Ajmás Bajo.....	10.560	104.271	190.537

CABILAS	TOTAL DE CABILA	TOTAL DE REGIÓN	TOTAL GENERAL
<b>Región del Rif.</b>		<b>Suma anterior. . . .</b>	<b>190.537</b>
B. Urriaguel. . . . .	46.488		
B. Bufrah . . . . .	5 731		
B. Ittef. . . . .	6.014		
Bocoia. . . . .	10.443		
Tensaman. . . . .	23.433		
B. Ulichek . . . . .	13.182		
Tafersit. . . . .	5.448		
B. Gaemil . . . . .	5.263		
Mestaza. . . . .	1.211		
B. Ammart. . . . .	7.933		
Ketama . . . . .	8.333		
B. Sedat. . . . .	3.641		
B. Tuzin. . . . .	21.973		
Targnist . . . . .	1.448		
B. Mesdui . . . . .	1.888		
Senhaya. . . . .	17.856	161 336	
<b>Región Oriental.</b>			
B Bu Ifrur. . . . .	15.880		
B. Sidel . . . . .	16.420		
B Sicar. . . . .	16.410		
Mazuza . . . . .	17.918		
B. Bu Gafar. . . . .	6 344		
B. Said. . . . .	19.975		
Quebdana. . . . .	18.839		
Ulad Sattut. . . . .	6 143		
Metalza. . . . .	11 434		
B. Ru Yahí. . . . .	14.416	143 839	
<b>Yebala Oriental.</b>			
Uad Ras. . . . .	8.798		
B. Hozmar. . . . .	7.345		
Haus. . . . .	7.694	23.937	
<b>Yebala Occidental.</b>			
Beni Gorfet. . . . .	11 130		
Garbia. . . . .	8 727		
<i>Suma y sigue . . . . .</i>	19.857		519.648



CIUDADES	POBLACIÓN	TOTAL DE CIUDAD	TOTAL GENERAL
<b>Nador.</b>		Suma anterior	715.174
Españoles. ....	2.442		
Extranjeros.. ....	14		
Musulmanes.....	1.450		
Israelitas.....	253	4.159	
<b>Poblados.-ZAI0</b>			
Españoles.....	142		
Extranjeros.....	1		
Israelitas. ....	88	231	
<b>Cuatro Torres de Alcalá.</b>			
Españoles.....	174		
Extranjeros.....	1		
Musulmanes.....	26		
Israelitas.....	152	353	
<b>Puerto Capaz.</b>			
Españoles.....	127		
Musulmanes.....	203		
Israelitas.....	26	356	720 273

## RESUMEN del censo de población por razas, de 1933; comparado con el de 1932.

RAZAS	1932	1933	Diferencia en	TOTAL
Españoles.....	38.005	32 804	—	5.201
Musulmanes.....	666.536	673.876	+	7.340
Israelitas.....	12 050	12.988	+	938
Extranjeros . ....	438	605	+	167
<b>TOTALES.</b>	<b>717.029</b>	<b>720.273</b>	<b>+</b>	<b>3 244</b>

DENSIDAD DE POBLACIÓN: 31'94 habitantes por kilómetro cuadrado.



## Población Flotante de la Zona en 1933.

Viajeros que pernoctaron en las distintas ciudades.

MESES	ESPAÑOLES	EXTRANJEROS	TOTALES
Enero.....	33.224	4.245	37.469
Febrero.....	30.986	4.660	35.646
Marzo.....	31.689	5.592	37.281
Abril.....	14.798	6.478	21.276
Mayo.....	20.685	4.885	25.570
Junio.....	18.524	4.991	23.515
Julio.....	23.261	7.595	30.856
Agosto.....	22.731	5.105	27.836
Septiembre.....	22.033	8.921	30.954
Octubre.....	20.828	3.633	24.461
Noviembre.....	22.607	3.147	25.754
Diciembre.....	21.598	4.823	26.421
	<b>282.964</b>	<b>64.075</b>	<b>347.039</b>
Viajeros que no pernoctaron.....			<b>47.322</b>
<b>TOTAL DE VIAJEROS.....</b>			<b>394.361</b>

NOTA—Del total indicado se puede calcular un 70 % de turistas

## Cotizaciones de Productos indígenas.

### Región de Yebala Occidental (Larache).

#### Productos Agrícolas.

Trigo.....	30 ptas.	Has.	Almud	(medida de capacidad de 54 litros).
Cebada.....	21 »	»	»	» 54 »
Sorgo (aldorá ..	21 »	»	»	» 54 »
Habas... ..	24 »	»	»	» 54 »

#### Animales y sus Productos.

Bueyes.....	200'00 a 250'00	ptas.	Has.	cabeza.
Ovejas.....	35'00 a 45'00	»	»	»
Cabras... ..	25'00 a 35'00	»	»	»
Gallinas.....	3'00 a 3'50	»	»	unidad.
Huevos.....	12'00 a 15'00	»	»	ciento.
Pieles de vaca.....	8'00 a 10'00	»	»	unidad.
Pieles de cabra... ..	3'00 a 5'00	»	»	unidad.
Pieles de oveja ..	4'00 a 7'00	»	»	unidad.

### Región de Yebala Oriental (Tetuán).

#### Productos Agrícolas.

Trigo.....	16 a 20	Has.	Almud	(medida de capacidad de 26'64 litros).
Cebada. ....	10 a 13	»	»	» 26'64 »
Sogo (aldorá).	14 a 17	»	»	» 26'64 »
Habas..... .	16 a 18	»	»	» 26'64 »

#### Animales y sus Productos.

Bueyes vivos. ....	250'00 a 300'00	ptas.	Has.	cabeza.
Ovejas.....	6'00 a 8'00	»	»	»
Cabras. ....	30'00 a 35'00	»	»	»
Asnos. . . . .	45'00 a 60'00	»	»	»
Huevos.....	11'00 a 15'00	»	»	ciento.
Pieles de vaca. ....	20'00	»	»	unidad.
Pieles de oveja....	5'00	»	»	»
Lana .....	5'00	»	»	vellón.

## Región Gomara - Xauen.

## Productos Agrícolas.

Trigo. ....	22 a 27 ptas.	Has. Almud (med. de capacidad de 40 litros).		
Cebada. ....	16 a 18 »	» » »	40 »	
Sorgo (aldorá)	18 a 20 »	» » »	40 »	
Habas. ... ..	21 a 23 »	» » »	40 »	

## Animales y sus Productos.

Bueyes vivos. ...	200'00 a 300'00 ptas.	Has. cabeza.	
Ovejas.....	40'00 a 45'00 »	» » »	
Cabras. ....	25'00 a 30'00 »	» » »	
Gallinas.....	2'50 a 3'00 »	» » unidad.	
Huevos.....	10'00 a 12'00 »	» » ciento.	

## Región Oriental (Melilla - Nador).

## Productos Agrícolas.

Trigo. ....	22'00 a 25'00 ptas. españolas	Qm.
Cebada....	17'50 a 19'00 »	» »

## Animales y sus Productos.

Bueyes vivos.....	175'00 a 200'00 ptas. españolas	cabeza.
Ovejas.....	35'00 a 40'00 »	» »
Cabras. ....	20'00 a 25'00 »	» »
Asnos. ... ..	65 00 a 80'00 »	» »
Gallinas.....	3 00 a 3'50 »	» » unidad.
Huevos.....	9'00 a 11'00 »	» » ciento.
Pieles de cab. a....	2'50 a 3'50 »	» » unidad.

NOTA—En las regiones en que circula la peseta hassani, consignamos los precios en esta moneda, cuya equivalencia con la española es de 173 pesetas hassanis por 100.

# NOTICIARIO GEOGRÁFICO

---

## EUROPA

**Un nuevo Museo Naval.**—En Inglaterra se realizan trabajos para organizar un importante Museo Marítimo Nacional. El primer Ministro Sir James Caird, ha ofrecido su magnífica colección de reliquias marítimas para el nuevo Museo, y además un donativo de 29.000 libras esterlinas para los trabajos de instalación. A este nuevo Museo se incorporará el Naval, que ya existe, y el conjunto será uno de los mejores del mundo en tales materias.

**Proyecto de unión entre el Rhin y el Danubio.**—Las tentativas para unir al Danubio superior al Rhin medio datan ya de antiguo: en 1846 se consiguió poner en comunicación el Altmühl, afluente del Danubio, con el Regnitz, que lo es del Main. Pero la imposibilidad de navegar en esta vía de agua buques de algún calado hizo que modernamente se acometiera otro proyecto, que ya está en vías de realización. Dicho proyecto consiste en la canalización del Main, entre Aschaffenburg y Bamberg, y la construcción de un canal, de siete secciones, de Bamberg a Kelheim, sobre el Danubio, a través del paso de Beilngries. Los trabajos han empezado por ambas partes, y se cuenta con terminar en 1938 el trayecto Aschaffenburg-Würzburgo, en 1953 el de Würzburgo-Bamberg, y en 1955 el de Bamberg-Nürnberg.

**El automóvil en Francia.**—En 1932 existían en Francia 1.800.000 coches automóbiles; de los cuales, 1.350.000 eran de turismo y 450.000 camiones o camionetas. Las motocicletas sumaban medio millón. La proporción era de un vehículo por cada 18 habitantes. Las cifras de 1933 no señalan aumento notable, pues la industria del automóvil sufre rudamente las consecuencias de la crisis industrial.

**Obras hidráulicas en Islandia.**— Durante el pasado verano, ingenieros noruegos han estudiado cuidadosamente las posibilidades de aprovechamiento del salto de agua «Sogsvandefallene», situado en Islandia. La estación que se proyecta suministraría luz y calor a la parte S.O. de la isla, incluyendo a la capital, Reykjavik. La obra costará unos siete millones de coronas, y dará comienzo en el verano de este año.

**Electrificación de ferrocarriles en Hungría.**—La electrificación del trayecto Budapest-Hegyeshalom, en Hungría, quedará terminada a fines del presente año. Cuando Austria termine, a su vez, la electrificación del trozo Viena-Linz-Salzburgo, el Oriente Exprés correrá por una línea totalmente electrificada que alcanzará desde Stuttgart, por Basilea, a Budapest, y dicho tren adquirirá una velocidad notablemente mayor que la actual.

**La carretera y el ferrocarril en la U. R. S. S.**—El problema de los transportes en Rusia, por su enorme extensión, ha sido siempre un problema agudo. En la actualidad, el ferrocarril juega el papel más importante en los transportes, registrando una circulación de 169.000 millones de toneladas por año (1932) y kilómetro. En cambio, la circulación por carretera es de mil millones en igual año y proporción. Esta debilidad del tráfico por carretera inquieta al Gobierno ruso, quien para contrarrestarla tiende a la difusión del automóvil. Considérese que Rusia poseía en 1.º de Enero de 1933 sólo 75.000 automóviles; en el segundo plan quinquenal se prevé que esta cifra ha de ser aumentada hasta 580.000 en 1937. La escasa circulación por carreteras no obedece a la carencia de éstas, sino a su pésimo estado de conservación. No obstante, durante el primer plan quinquenal se construyeron dos muy importantes: la de Moscú a Minsk y la del Amur a Yakutsk.

**La producción de cobre en Yugoslavia.**—Yugoslavia posee, en el antiguo territorio serbio, uno de los más ricos yacimientos cupríferos de Europa: el de Bor, cerca de la frontera búlgara. Se trata de un yacimiento constituido por grandes masas de piritas sulfúricas, conteniendo un 5'50 por 100 de cobre. Dos zonas están en explotación: la

de Tehoka Dulcan y la de Tilva Mika. En el año 1913 este yacimiento produjo 7.000 toneladas de cobre, y en 1932 se consiguieron 30.159. La explotación está hoy en manos de una Compañía francesa.

**El carril y el avión en Alemania.**—Alemania continúa fomentando la colaboración entre el ferrocarril y el aeroplano, modalidad de la que ya se dió alguna noticia en un número anterior (Abril, pág. 206). Últimamente se han establecido, a base de aviones rápidos, los «servicios-relámpagos» Berlín-Colonia y Berlín-Francfort, durando ambos trayectos ochenta minutos. En proyecto existen otras notables ampliaciones del servicio aéreo patrocinadas por la Compañía de ferrocarriles.

**La agricultura soviética.**—Durante el pasado año, la superficie cultivada en Rusia fué de 143 millones de hectáreas, de las cuales, el 15 de Junio de dicho año, habían sido sembradas de cereales 90'7 millones, 10'5 millones por los «Sovkhozés» (empresas del Estado), 64'4 por los «Kolkhoses» (empresas colectivas) y el resto por campesinos pequeños propietarios. En cuanto a la ganadería, de 1928 a 1932 se señala una gran disminución, especialmente de vacas, cerdos, ovejas y caballos.

**Industrialización en los Balkanes.**—También los Estados balcánicos, que hasta ahora eran eminentemente agrarios, se esfuerzan en crear industrias propias, debido especialmente a la falta de salida de los productos agrícolas. En Yugoslavia, más del 40 por 100 del capital industrial en conjunto es extranjero; en Bulgaria hay más del 50 por 100. La industria de tejidos en ambos Estados ha aumentado considerablemente, así como la de cristal en Yugoslavia y la metalúrgica en Bulgaria. En Rumania, el capital extranjero se concentra alrededor de la explotación de campos petrolíferos.

**Aljvani, una aldea con lenguaje propio.**—El Instituto del Cáucaso, perteneciente a la Academia de Ciencias de la Unión soviética, acaba de publicar el Diccionario y el alfabeto del lenguaje de los Baubi. Constituyen los Baubi, o Zowa-Tuschi, el más pequeño tronco lingüístico del Cáucaso, y habitan en la aldea de Aljvani, en Kechetie (Georgia soviética), formando un grupo que no cuenta más allá de

3.000 almas. Hasta ahora los Baubi no tuvieron lenguaje escrito alguno.

**Inglaterra y las viviendas miserables.**—En Inglaterra se efectúa en la actualidad una enérgica cruzada para suprimir los distritos miserables en las grandes ciudades. Ultimamente, 267.000 casas han sido declaradas inhabitables, y un millón y cuarto de inquilinos han sido trasladados a 285.000 viviendas de nueva construcción. Todo ello ha costado hasta ahora más de mil millones de libras esterlinas.

## ASIA

**La expedición alemana al Himalaya.**—Según noticias recibidas de Astor, la expedición alemana al Himalaya dirigida por Willy Merckel, ha conseguido pasar el puerto más alto, el de Cursi, que está a una altura de 4.200 metros, y fué atravesado el día 6 de Mayo. No obstante la altura de la nieve y demás dificultades que tenían que vencer los dos grupos, que, aparte de los exploradores, constan de 500 mozos porteadores, llegaron bien el día 11 del mismo mes a Astor, última estación de la expedición antes de iniciar la subida a las cimas.

**Una teoría interesante sobre el último terremoto de la India.**—Como es sabido, las provincias indias de Bihar, Orissa y Bengala, han sido azotadas por un espantoso terremoto el 15 de Enero de este año. El Profesor Spitaler, de Praga, señala una curiosa coincidencia entre dicho movimiento sísmico y el desplazamiento que el eje de rotación de la Tierra experimenta en catorce meses, dibujando una especie de espiral de Oeste a Este. El desplazamiento que la masa teriáquea sufre para adaptarse al nuevo eje (más sensibles en los meridianos próximo y lejano a la desviación axial), trae consigo formidables movimientos sísmicos en los territorios afectados por dichos dos meridianos, caso en que se encontraba la India. Este ciclo se completa cada seis años, y para tiempo próximo están amenazados la costa oriental de Asia y el Japón.

**Nuevas exploraciones en Arabia meridional.**—El alemán Hans Helfritz, que ya en 1932 realizó investigaciones en Arabia, internán-

dose en Hadramaut, ha hecho una nueva campaña de Febrero a Junio de 1933. Por Schechr y Terim ha recorrido de nuevo Hadramaut, visitando El Furd y Husn-el-Urr. Desde aquí atravesó Sejun hasta Scibam, en donde pudo agregarse a una caravana que se dirigía al Yemen, llegando hasta Rub-al-Kali. Helfritz ha recorrido países hasta ahora no hollados por un europeo, y fruto de sus investigaciones ha sido una multitud de datos etnográficos, dos mil fotografías y una película cinematográfica.

**El tráfico en los puertos japoneses.**—En el transcurso del pasado año, el tráfico de los puertos japoneses ha experimentado un aumento muy considerable. He aquí, en algunos puertos importantes, el movimiento de toneladas, expresado en millones: Kobe, 14'7; Yokohama, 10'5; Osaka, 8'6.

**La población de Palestina.**—He aquí algunas cifras de la población de Palestina, según censo cerrado el 18 de Noviembre de 1931: 1.035.000 habitantes, de los cuales 526.000 son hombres y 509.000 mujeres. Densidad: 44'4 por kilómetro cuadrado. De la cifra total arriba expresada, los mahometanos representan un 73'5 por 100, los judíos el 16'9, los cristianos el 8'7, y otras religiones no especificadas el 0'9. Las tres ciudades más populosas son: Jerusalén (90.407 habitantes), Jaffa (51.366) y Haifa (50.533). El censo de Palestina de 1922 dió 757.000 habitantes, de modo que el aumento que refleja el censo del año pasado significa un 36'7 por 100.

## AFRICA

**Prosperidad económica del Territorio de Tanganyca.**—El Territorio de Tanganyca, antigua Africa oriental alemana, adquiere de año en año una importancia económica cada vez mayor. De 1921 a 1933, las importaciones y exportaciones han experimentado un aumento de tráfico casi del 50 por 100 sobre la anterior época. Los productos principales son cáñamo sisal, café, algodón y oro. Durante el pasado año de 1933, solamente la producción aurífera ha significado 1.204 kilogramos, con un valor de 195.400 libras esterlinas.



**Nuevo proyecto de ferrocarril africano.**—Después de la unión férrea «Congo-Océano» (entre Pointe Noire y Stanley Pool), se discute ahora otro proyecto análogo en el Africa Occidental Francesa. Será una continuación de la línea anterior que partirá de Duala hacia el interior, hasta un punto en la costa Sur del Lago Tchad, con lo cual este poblado distrito entrará de tal modo en la corriente civilizadora. Hasta ahora sólo existía una carretera desde Duala al río Ubanghi.

**Mapa de la red eléctrica norteafricana.**—La entidad francesa «Société Financière Electrique», acaba de publicar una carta en tres colores de las Centrales y Redes eléctricas de Africa del Norte. Es de notar que la industria y los transportes absorben en la actualidad en esta región el 75 por 100 de la producción total de energía.

## AMÉRICA

**Una zona libre en el puerto de Nueva York.**—Está en proyecto la creación, en el puerto neoyorquino, de una zona que se declarará puerto franco, a imitación de la que poseen algunos puertos europeos, como Hamburgo, con objeto de intensificar el tráfico. Ello se debe a que, en comparación con el año 1929, el tráfico de mercancías en el puerto de Nueva York ha disminuído en un 50 por 100, y si se toma como base el valor de las mercancías, esta cifra de disminución es de un 75 por 100.

**Entrega a Francia de la Isla de Clipperton.**—Por Decreto de 18 de Enero de este año, el Gobierno mejicano ha cedido esta isla a Francia. La famosa isla, o mejor dicho, islote de Clipperton, es riquísima en guano, y se encuentra situada en las proximidades de la desembocadura occidental del Canal de Panamá.

**Exploraciones en Colombia.**—El explorador E. Aubert de la Rue acaba de regresar de una expedición a los ríos Yurumanguí y Naya, región que hasta ahora permanecía casi desconocida. Ambos ríos desembocan en el Pacífico respectivamente a 65 y 95 kilómetros al S.O. de Buenaventura, procedentes de la Cordillera occidental de Colombia.

**Proeza de la aviación norteamericana.**—Una escuadrilla de hidroaviones norteamericanos acaba de realizar, de un solo vuelo, la travesía de San Francisco a Honolulu (Islas Hawai), lo que representa un recorrido de 3.700 kilómetros. Honolulu se encuentra a la mitad de distancia entre América y el Japón.

## OCEANÍA

**La emigración en las Indias holandesas.**—La entrada de emigrantes en las Indias holandesas ha caído bruscamente, de 19.231 personas en 1931, a 10.257 en 1932. De esta última cifra, eran holandeses sólo el 19 por 100, y otros europeos, 5'5 por 100. En cambio, los chinos representaron el 57'5 por 100, los japoneses el 7 por 100 y otros pueblos asiáticos el 11 por 100.

**La transformación de Port Darwin.**—El Almirantazgo inglés ha decidido crear en Port Darwin, en la costa N. de Australia, una gran base naval y punto de reunión de flotas, juntamente con una base aérea. Port Darwin, que constituirá así el polo austral de Singapoore, cuenta hoy solamente con un millar de habitantes, de los cuales sólo la mitad son europeos. La proyectada adquisición de Timor por parte de Inglaterra, que serviría de magnífico punto de amaraje, completaría este plan estratégico. La creación del citado puerto militar dará de todos modos un buen empuje a la colonización europea del Norte australiano.

**El tráfico férreo y automovilístico en las Indias neerlandesas.**—Las Indias neerlandesas poseen en la actualidad una red de vías férreas de 7.376 kilómetros, parte de ella (4.349 kilómetros) perteneciente al Estado, y otra (3.027 kilómetros) a Compañías particulares. La proporción es de 6'63 kilómetros por kilómetro cuadrado en Java, y de 0'74 por kilómetro cuadrado en Sumatra. En 1931 existían 81.460 vehículos automóviles, por medio de los cuales el tráfico es casi cuatro veces mayor que el realizado por vía férrea, y aun tiende cada vez más a decrecer en este último medio de transporte.

## TIERRAS POLARES

**Expedición antártica aérea.**—La expedición organizada por Ellsworth, de Nueva York, se encuentra en el Antártico para intentar desde

aquí, en aeroplano, un vuelo de 5.000 kilómetros de reconocimiento sobre las costas oriental y occidental de este Continente. El 15 del pasado Diciembre el buque de la expedición, el «Wyatt-Earp», tocó el círculo polar, y el vuelo debía empezar al llegar los expedicionarios a la Bahía de las Ballenas.

**Expedición inglesa al Antártico.**—En el otoño próximo saldrá una expedición británica para comprobar si el Antártico está integrado por un Continente o dos. La expedición durará tres años, durante los cuales se explorará la línea de la costa, entre Tierra de Luitpold y Tierra de Charcet, región que, desde la investigación aérea de Sir Hubert Wilkins en 1929, no ha vuelto a ser visitada. La expedición partirá para el Polo Sur en una pequeña embarcación en el mes de Septiembre; y en tanto, el barco explorador «Discovery II» transportará un avión a la isla de la Decepción. El coste de la expedición se calcula en 15.000 libras, sufragadas por el Gobierno y por la Real Sociedad Geográfica de Londres.

**Nueva expedición para la conquista del Antártico.**—El explorador Miles Joyce prepara una expedición para estudiar las posibilidades de explotación económica de las tierras antárticas ya descubiertas por Scott, Ross y Shackleton. Dispone el grupo de un buque que transportará tres aviones y un autogiro.

**Nueva exploración antártica del Almirante Byrd.**—El Almirante Ricardo Byrd se dispone a emprender otro ciclo de exploraciones en el Polo Sur, expedición que durará unos dos años. Byrd irá acompañado por 70 hombres repartidos en dos buques, el «Pacific-Fire» y el «Bear», y lleva consigo el material más perfecto que se conoce para circulación sobre la nieve. Como en la expedición 1929-30, la estación «Little-America», será su base principal.

## GENERALIDADES

**Relaciones entre el Japón y Turquía.**—El Gobierno turco ha encargado al Japón la construcción de una flota de guerra de 100.000 toneladas, entre cuyas unidades habrá dos cruceros de 10.000 toneladas.

En cambio, Japón recibirá de Turquía enormes concesiones para el cultivo del algodón. Inglaterra no puede menos de sentir viva alarma por sus campos algodoneiros de Egipto.

**La producción mundial de oro en 1933.**—Se ha evaluado en 24 millones de onzas la producción mundial de oro en el pasado año, de cuya cantidad, un 69 por 100, corresponde a territorios de dominio británico (Africa del Sur solamente ha dado 46 por 100). En 1928 la participación en el oro del mundo del imperio británico fué de 72'3 por 100.

**El mayor telescopio del mundo.**—El día 27 del pasado Abril se verificó la fundición del espejo cóncavo para el gran telescopio gigante, que tendrá un diámetro de más de cinco metros. Para evitar las alteraciones originadas por la temperatura se ha escogido un cristal especial, el Pyrexglas. La fundición se ha verificado en Corning (Estado de Nueva York), empleándose 20 toneladas de cristal fundido para llenar el ingente molde. Esta masa tardará diez meses en enfriarse, y el trabajo posterior de pulimento exigirá dos años y medio. Finalmente, el aparato habrá de ser trasladado desde Nueva York a una alta montaña de California.

**La duración del Universo.**—Ante la Academia Nacional de Ciencias norteamericana, el Doctor Hubble ha hecho últimamente interesantes declaraciones acerca de la duración del Universo, basadas en observaciones hechas en el Monte Wilson, donde se halla emplazado el mayor telescopio que existe actualmente. El Universo, según dichas manifestaciones, es una esfera con un diámetro de 6.000 millones de años-luz, integrado por 500 billones de nebulosas. Cada una de estas nebulosas es 80 millones de veces más brillante que el Sol y unos 800 millones de veces más maciza.

JOSÉ GAVIRA.



# REVISTA DE REVISTAS

---

## I AFRICA DEL SUR

- 1.—**The South African Geographical Journal.** Johannesburg. Volumen XVI. Diciembre de 1933  
A. L. DU TOIT : Movimientos de la corteza en el Sur de Africa.  
W. N. G. DAVIES : Rhodesia del Sur.  
J. H. WELLINGTON : El curso medio del río Orange.

## II ALEMANIA-AUSTRIA

- 1.—**Mitteilungen des Vereins fuer Erdkunde.** Dresde. Año 1932-1933 (Publicado en Mayo de 1933).  
M. REINHARDT : El lago Eyre y su cuenca.  
R. GRAHMANN : Historia del valle del Elba.
- 2.—**Geographische Zeitschrift.** Leipzig. Año XL. Cuad. 3. 1934.  
C. H. POLLOG : El distrito vacío de Arabia (continuación).  
E. BREITENBACH : La publicación del Ptolomeo de la Vaticana.  
— Cuaderno 4. 1934.  
L. RUGER : Las existencias de mineral en Alemania.  
A. HETTNER : El concepto de totalidad en Geografía.  
G. V. SCHOULTZ : La expedición de Byrd al Polo Sur.
- 4.—**Volkstum und Kultur der Romanen.** Hamburgo. Año IV. Cuaderno 3. 1933.  
M. THEDE : La Albufera de Valencia.
- 6.—**Mitteilungen des Saechsisch-Thueringischen Verein fuer Erdkunde.** Halle. Años LXV y LXVI. 1931-1932. (Publ. en 1933).  
F. THIERFELDER : La economía de Altenburg en relación con sus minas de carbón.  
I. SIEDENTOP : Valor geográfico de la Cartografía de Merseburg.

8.—**Zeitschrift der Gesellschaft fuer Erdkunde.** Berlín. Cuads. 1 y 2. Abril de 1934.

A. DEFANT: Resultados científicos de la expedición del «Gauss» al Polo Sur en 1901-03.

A. PENCK: Minya Gongkar.

C. H. POLLOG: El tráfico aéreo en Rusia.

9.—**Ibero Amerikanisches Archiv.** Berlín. Año VIII. Cuad. 1. Abril de 1934.

G. NIEMEIER: Investigaciones sobre la población dispersa de Galicia.

J. RICHARZ-SIMONS: La VII Conferencia Panamericana.

10.—**Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft.** Viena. Tomo LXXVI. Núms. 10-12. 1933.

E. OBERHUMMER: El Burgenland.

R. LUCERNA: El Glaciar de Gmund.

E. S. FISCHER: Viaje por Manchuria de 1931 a 1932.

15.—**Verhandlungen der Geologischen Bundesanstalt.** Viena. Números 11-12. Noviembre-Diciembre de 1933.

G. MITSCHLECHNER: Fauna de cefalópodos en la arenisca de Grodner.

H. SCHUMANN: Bloques terciarios de Seckau.

19.—**Mitteilungen des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins.** Innsbruck. Año 1934. Núm. 4. Abril.

E. OICHL: Lo heroico en las escaladas.

E. RIEGER: Asociaciones alpinas y protección a la Naturaleza.

G. LANGES: Un montañero regio. (El Rey Alberto de Bélgica).

20.—**Deutsche Kolonial Zeitung.** Berlín. Año XLVI. Núm. 4. Abril de 1934.

W. SCHOENFELD: El Africa Oriental de hoy.

J. NICKOL: El nuevo tratado franco-sirio.

### III ARGENTINA

1.—**Anales de la Sociedad Científica Argentina.** Buenos Aires. Tomo CXVII. Entrega I. Enero de 1934.

E. LONGOBARDI: El contenido mineral de los petróleos.

C. RUSCONI: Vertebrados fósiles de las arenas puelchenses de Villa Ballester.

- 4.—**Boletín del Centro Naval.** Buenos Aires. Año LII. Núm. 504. Enero-Febrero de 1934.

J. B. DAGUERRE : Aves litorales de la República Argentina.

E. D. DÍAZ MOLINA : La célula fotoeléctrica.

H. R. RATTO : Marineros y pilotos de la época del Virreinato.

## VII BRASIL

- 3.—**Revista do Instituto Archeologico, Historico e Geographico Pernambucano.** Pernambuco. Vol. XXXI. Núms. 147 a 150. 1931. (Publicado en 1933).

J. THEOPHILO : Genealogía pernambucana.

M. BRAGA RIBEIRO : Excavaciones históricas.

M. MELO : La evolución de la capital de Pernambuco.

- 5.—**Revista do Museu Paulista.** São Paulo. Tomo XVII. Parte 2.<sup>a</sup>. 1932.

O. M. DE OLIVEIRA : Resultados ornitológicos de una excursión por el Oeste de San Paulo.

A. L. TREADWELL : Anélidos de la isla de San Sebastián.

## XI CHECOSLOVAQUIA

- 1.—**Karpathen.** Kesmark. Año X. Cuad. 2. Marzo de 1934.

S. MYNARCIK : El Bernina checoslovaco.

J. DELMONT : Parques racionales en los pequeños Kárpátos.

## XII CHILE

- 2.—**Boletín Minero de la Sociedad de Minería.** Santiago de Chile. Año XLIX. Vol. XLV. Núm. 404. Noviembre-Diciembre de 1933. Año L. Vol. XLVI. Núms. 405 y 407. Enero y Marzo de 1934.

J. VILLEGAS : El petróleo y su refinación.

R. POEHLMAN : Los lavaderos de oro en Punta Arenas.

O. GURRÍA : Minería metálica en Méjico.

## XIII CHINA

- 1.—**The Quartely Journal of Geography.** Canton. Vol. I. Núm. 3. Septiembre de 1933.

CHOW DIN-ZU : Estudios económicos de la provincia de Kwangtung.

WU HAN-KUAN : El cultivo del algodón en China.

LEE ZI : El puerto de Cantón.

## XV ECUADOR

2.—**Revista Municipal.** Guayaquil. Año IX. Núms. 22, 23 y 24. Octubre, Noviembre y Diciembre de 1933.

T. MORA : El glorioso 9 de Octubre.

C. MATAMOROS : La estatua de Bolívar en Guayaquil.

## XVII ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

1.—**Geographical Review.** Nueva York. Vol. XXIV. Núm. 2. Abril de 1934.

T. ROOSEVELT : Problemas de la tierra en Puerto Rico y Filipinas.

R. REINHARD : El Museo de Geografía regional de Leipzig.

R. M. GLEDINNING : Distribución de la población en el lago St. John Lowland, de Quebec.

3.—**Annals of The Association of American Geographers.** Albany. Vol. XXIV. Núm. 1. Enero, Febrero y Marzo de 1934.

C. M. ZIERER : San Fernando : Un tipo de ciudad del Sur de California.

R. S. PLATT : Travesía aérea de América Central.

4.—**The Ohio Journal of Science.** Ohio. Vol. XXXIV. Núm. 1. Enero de 1934.

P. CROSS MORRISON : Estudio morfológico de Worthalington, Ohio.

— Número 2. Febrero, 1934.

L. S. BRAND : El pleistoceno en la región de Cincinnati.

D. J. BORROW : Estudio ecológico del *Argia moesta*.

G. J. DUDYCHA : Antiguas cosmogonías y su evolución.

7.—**Boletín de la Unión Panamericana.** Washington. Vol. LXVIII. Núms. 4 y 5. Abril y Mayo de 1934.

L. AZAGRA : La Viti-vinicultura en Chile.

G. HOWLAND : La carretera interamericana.



R. ARANGO : Insectos que atacan a los cultivos cítricos.

J. A. MASON : Esculturas mayas rescatadas de la selva.

## XVIII ESTONIA

1.—**Tartu Ulikooli Majandusgeograafia Seminari Ullitised.** Tartu. (Dorpat).

Publicación núm. 19 (1932).

E. MARKUS : Desplazamiento corogenésico de fronteras.

Publicación núm. 20 (1933).

Trabajos dedicados al cincuenta cumpleaños de J. G. Granö.

## XXI FRANCIA

1.—**Annales de Géographie.** París. Núm. 242. Año XLIII. 15 Marzo de 1934.

R. CLOZIER : La red eléctrica francesa.

TH. SCLAFERT : A propósito de la depoblación forestal del S. de los Alpes. El papel de los rebaños.

E. HALPERN : La Huerta de Valencia.

2.—**Terre, Air, Mer. La Géographie.** París. Tomo LXI. Núm. 1. Enero de 1934.

J. SION : En Thesalia.

E. A. DE LA RUE : Expedición al Yurumangui y al Naya (Colombia).

M. E. BONNEVILLE : En el desierto de Libia.

— Número 2. Febrero, 1934.

M. BERNARD : La zona de Ifni.

M. ROBLIN : Los judíos de Argelia.

12.—**Bulletin de la Société de Géographie.** Lille. Año LIV. Núm. 4. Octubre, Noviembre y Diciembre de 1933. Año LV. Núm. 1. Enero, Febrero y Marzo de 1934.

C. GILBERT : Rodas, la Ciudad de los Caballeros.

M. SORRE : Las hulleras de la región Norte.

E. DÉPREZ : Causas y orígenes de los grandes descubrimientos.

16.—**Revue des Questions Coloniales et Maritimes.** París. Año LIX. Número 458. Enero-Febrero de 1934.

M. RONDET-SAINT : La navegación para Bajo Sena.

- J. L. GHEERBRANDT : Hagamos compradores en las colonias.  
 C. FIDEL : La Conferencia de Comercio Colonial.
- 18.—**Revue Africaine**. Argelia. Tomo LXXIV. Trimestre 3.º de 1933.  
 G. HARDY : Euráfrica, 1933.  
 H. MASSÉ : Los estudios árabes en Argelia.  
 BEN CHENEB : Canciones satíricas de Argel (conclusión).
- 19.—**Hesperis. Archives Berbères de l'Institut des Hautes Etudes**  
 19.—**Marocaines**. París. Tomo XVI. Fascículos I y II. Trimestres 1.º y 3.º de 1933.  
 A. BEL : Contribución al estudio de los «dirhems» de la época almohade.  
 I. S. ALLANCHE : Relación del sitio de Almería (1309-1310).
- 20.—**Revue de Géographie Marocaine**. Casablanca. Año XVII. Números 3 y 4. Diciembre de 1933.  
 L. JOLEAUD : Estudios de Geografía zoológica de Berbería.  
 R. G. WERNER : Estudios de fitogeografía comparada del Rif y del Atlas medio.  
 J. CÉLÉRIER : La Cartografía en Marruecos.  
 — Año XVIII. Núm. 1. Enero, 1934.  
 MERCIER : La evolución del suelo en la región de Casablanca.  
 G. S. COLM : Un viaje de Fez a Tafílete en 1787.
- 21.—**Bulletin trimestriel de la Société de Géographie et d'Archeologie**. Orán. Año LVI. Tomo LIV. Fascículo 194 2.º trimestre. Junio de 1933.  
 AHMADOU MAHMADOU BA : Las tribus secundarias del Sahel mauritano.  
 M. BODIN : Itinerario histórico y legendario de Mostagán y su región.
- 22.—**L'Afrique Française**. París. Año XLIV. Núm. 3. Marzo 1934. Número 4. Abril de 1934.  
 S. HERELLE : El enlace con el Majzén cherifiano.  
 L. MOHENDIS : A propósito del Congo-Océano.  
 L. GEISMAR : La administración indígena en la Unión Surafricana.  
 J. M. JADOT : El Rey Alberto y el Congo belga.  
 S. HÉRELLE : La ocupación de Ifni.
- 23.—**Bulletin de la Société de Géographie d'Alger et de l'Afrique du Nord**. Alger. Año XXXIX. Núm. 137. Trimestre 1.º de 1934.

- C. CAUVET : Notas sobre el Souf y los Souafa.
- L. DUCCELLIER : La producción forrajera en Argelia.
- C. LEHURAUX : El crucero negro.
- 28.—**Bulletin de la Société Ramond**. Bagnères de Bigorre. Años LXVI y LXVII. 1931-1932.
- M. CASTERET : Las fuentes del Garona.
- A. RAMODE : Vida agrícola en los Pirineos.
- F. L. YDRAC : Las inundaciones en el Mediodía de Francia.
- 29.—**Bulletin Géodesique**. París. Núm. 40. Octubre, Noviembre y Diciembre de 1933.
- E. CHANDON Y A. GOUGGENHEIM : Aparatos de medida de la ecuación personal absoluta en las observaciones del astrolabio de prisma.
- 31.—**Revue Economique Française**. París. Tomo LVI. Núms. 2, 3 y 4. Febrero, Marzo y Abril de 1934.
- BÉLIME : Aprovechamiento del delta del Níger Medio.
- J. SCHANDL : El ganado ovino en Hungría.
- A. BRISSE : La campaña algodонера en los Estados Unidos.
- M. KOCH : Situación económica de Alsacia.
- R. BRISSAUD-DESMAILLET : El automóvil en Francia.
- IBÁÑEZ DE IBERO : El túnel intercontinental de Gibraltar.
- A. BRISSE : Coordinación del ferrocarril y la carretera en Suiza.
- 32.—**Bulletin du Musée d'Ethnologie du Trocadero**. París. Núm. 5. Enero de 1933.
- R. D'HARCOURT : Un tejido peruano.
- E. LUTTEN : Muñecas del Africa Occidental.
- G. V. SITAPATI : Instrumentos musicales.
- 34.—**Bulletin de la Section de Géographie du Comité des Travaux historiques et scientifiques**. París. Tomo XLVII. Año de 1932.
- CH. GAILLY DE TAURINES : Formación del territorio del Departamento de las Ardenas.
- A. JACQUES PARÍS : Una Escuadra española en Tolón en 1796.
- M. E. CHAPRIT : Observaciones sobre hidrología en Asia Menor.

## XXIV HOLANDA

- 1.—**Bijdrogen tot de Taal-Land**. En *Volkenkunde van Nederlandsch Indie*. La Haya. Año XCI. 1934.

Número dedicado a la publicación de documentos coloniales de 1676 a 1691.

2.—**Tijdschrift van het Koninklijk Nederlansch Aardrijkskundig Genootschap.** Leiden. Mayo de 1934.

J. P. BAKKER : Sobre las formaciones de «Piedmont».

J. BUTTER : El Paleolítico en Holanda.

F. FLORSCHUTZ : Formaciones microbotánicas y eólicas.

## XXV HONDURAS

1.—**Revista del Archivo y Biblioteca Nacionales.** Tegucigalpa. Tomo XII. Núms. 4 a 6. Octubre a Diciembre de 1933.

L. LANDA : Botánica sistemática.

G. OAKLEY : Arquitectura maya.

## XXVI HUNGRÍA

2.—**Földrajzi Közlemenyek.** Budapest. Años LX y LXI. Núms. 6 a 10 de 1932 y 1 a 6 de 1933.

E. WALLNER : Carta de isócronas del Lago Balatón.

K. SZABÓ : Geografía física del Lago Velence.

P. MILLEKER : El «Atlas Hungaricus» de B. v. Mell.

## XXVII INGLATERRA

1.—**United Empire. Journal of the Royal Empire Society.** Londres Volumen XXV. Núms. 4 y 5. Abril y Mayo de 1934.

A. W. GRUNDY : Puestos navales en el Trópico.

A. STELL-MAITLAND : Canadá y los Estados Unidos.

A. PIM : Protectorados británicos y territorios en Africa.

O. SHNELS : La Escuela Imperial de Oxford.

2.—**The Scottish Geographical Magazine.** Edimburgo. Vol. L. Número 2. Marzo de 1934.

B. ROBERTS : Exploración de Vatnajökull, en Islandia.

A. B. CLOUGH : Preparación de mapas e ilustraciones para artículos geográficos.

W. M. CAMERÓN : Historia de las Islas Caribes.

- 3.—**The Geographical Journal**. Londres. Vol. LXXXIII. Núm. 3. Marzo de 1934.
- R. KAULBACK: La región de Assam, en Tibet.
- N. GRAY: El Gran Tetón de Wyoming.
- Número 4. Abril, 1934.
- E. R. L. PEAKE: Los límites de Rhodesia Norte y el Congo Belga.
- I. LEE: El primer descubrimiento de Australia por los ingleses.
- Número 5. Mayo, 1934.
- J. HACKIN: Por Persia y Afghanistan en la Expedición Citroën.
- D. JOHN: La segunda Comisión Antártica en el «Discovery II».
- 4.—**Quarterly Journal of the Royal Meteorological Society**. Londres. Volumen LX. Núm. 254. Abril de 1934.
- S. CHAPMAN: Los gases en la atmósfera.
- C. K. M. DOUGLAS: El problema de las lluvias.

## XXIX ITALIA

- 5.—**Rivista delle Colonie Italiane**. Roma. Año VIII. Núm. 1. Enero. Número 3. Marzo. Núm. 4. Abril de 1934.
- O. GABELLI: Valorización agraria de las colonias italianas.
- C. TRASELLI: Proyecto de colonización del Congo.
- R. TRITONI: Amenazas al desarrollo de las Colonias italianas de Egipto.
- R. CASAGRANDE: ¿Salvará Africa a Europa?
- G. L. LAMBERTI: La batalla de Adua.
- E. BUTI: El Cuerpo de Reales Carabineros en las islas italianas del Egeo.
- 6.—**Rassegna Economica delle Colonie**. Roma. Año XXI. Números 11 y 12. Noviembre y Diciembre de 1933.
- C. LELLI: La producción de sal potásica marina.
- G. TARANTINO: La cría del camello.
- 8.—**Rivista del Club Alpino Italiano**. Roma. Vol. LIII. Núms. 2, 3 y 4. Febrero, Marzo y Abril de 1934.
- G. DE SIMONI: La cima del Chiareggio.
- E. CASTIGLIONI: La cuarta expedición al Monte Everest.
- C. PRATO: El Monte Civeta.
- A. MANARESI: El Rey caído al pie del monte. (Alberto de Bélgica).

- 10.—**Bibliographia Oceanographica.** Venecia. Vol. IV. Fascículos XIII, XIV y XV. 1933.
- 11.—**Bolletino Mensile di Statistica.** Roma. Año IX. Fascículo 4. Abril de 1934.
- 12.—**Bolletino della R. Società Geografica Italiana.** Roma. Vol. XI. Número 2. Febrero de 1934.
- M. HALTENBERGER: Análisis geográfico de los confines entre Hungría y Checoslovaquia.
- P. GRAZIOSI: Relaciones preliminares de la expedición al Fezzán.  
— Número 3. Marzo, 1934.
- D. DI TUCCI: Nuevos documentos y noticias sobre el genovés Antonio Malfante, el primer viajero europeo en el Africa Occidental (1447).
- E. MIGLIORINI: Apuntes sobre la navegación interna y sobre el tráfico en los ríos y canales italianos.

### XXX JAPÓN

- 1.—**Journal of Geography.** (Impresa en lengua japonesa. Organo de la Tokio Chigaku Kyokwai. Sociedad Geográfica de Tokio). Volumen XLVI. Núm. 541. Marzo de 1934.
- M. YOKOYAMA: La población de Italia.
- G. ITO: Geografía humana del Norte de Manchuria.
- T. AKAGI: La producción de oro en el Japón.

### XXXIII MÓNACO

- 1.—**Revue Hydrographique.** Mónaco. Vol. X. Núm. 2. Noviembre de 1933.
- L. G. GARBETT: La Meteorología, auxiliar de la navegación.
- H. F. JOLINSON: Corrección de la inclinación del hilo de sonda.
- V. NOUHUYS: El Atlas Universal «ad usum Navigantium» de Mercator.

### XXXIV NORUEGA

- 2.—**Norsk Geologisk Tidsskrift.** Oslo. Tomo V. Núm. 1. 1934.
- O. HOLTEDAHL: Knud Rasmussen.
- F. ISACHSEN: Paisajes de terrazas en Nord-Odal.
- H. BROCH: Pesquerías en Dalmacia.

## XXXV PERÚ

2.—**Boletín de la Sociedad Geográfica.** Lima. Tomo LI. Trimestre 1.<sup>o</sup> de 1934.

L. LANGLOIS : Las ruinas de Cuelap.

SVEN ERICSON : Sismología peruana.

## XXXVII PORTUGAL

1.—**Boletín da Sociedade de Geografia.** Lisboa. Serie 50. Enero y Diciembre de 1932.

Número dedicado a las Colonias.

2.—**O Instituto.** Coimbra. Núms. 4 y 5. 1933.

L. RODRÍGUEZ MIGUEL : Alejandro Herculano y España.

D. DA CRUZ : La mutualidad en Portugal.

## XL SUECIA

4.—**Imer.** Estocolmo. Cuad. 1. 1934.

G. MONTELL : Estudios sobre la técnica textil en Asia.

S. LINNÉ : Arqueología mejicana.

S. EKMAN : Los Océanos Atlántico y Pacífico.

## XLI SUIZA

1.—**Der schweizer Geograph.** Berna. Año XI. Cuad. 2. Abril de 1934.

P. BRUNNER : Trazado geográfico-natural del ferrocarril de Bernina.

O. FLUECKIGER : Estampas del Africa Oriental.

## ESPAÑA

1.—**Boletín Mensual del Observatorio del Ebro.** Tortosa. Vol. XXIV.

Número 6. Junio de 1933.

2.—**Memorias de la Academia de Ciencias y Artes.** Barcelona. Volumen XXIII. Núms. 16 y 17. Enero de 1934.

S. ALCOBÉ : Sobre unos cráneos prehistóricos procedentes de Menorca.

3.—**Boletín, Memorias y Reseñas científicas de la Sociedad Española de Historia Natural.** Madrid. Tomo XXXIII. Núms. 9 y 10. Noviembre y Diciembre de 1933. Tomo XXXIV. Núm. 1. Enero de 1934.

O. CENDRERO : ¿Existen en la provincia de Santander yacimientos petrolíferos?

C. VIDAL : Litología de la provincia de Avila.

4.—**Boletín Oficial de Minas, Metalurgia y Combustibles.** Madrid. Año XVIII. Núm. 200. Enero de 1934.

8.—**Anales de la Sociedad Española de Estudios Fotogramétricos.** Tomo IV. Núm. 3. 1932-33.

V. KIMOTO : La Aerofotogrametría en el Japón y en Manchuria.

9.—**Revista General de Marina** Madrid. Año LVII. Marzo, Abril y Mayo de 1934.

J. HERNÁNDEZ : La visión a través de la niebla.

10.—**Vida Marítima.** Madrid. Año XXXII. Núms. 992 y 993. 15 a 30 Diciembre de 1933. Año XXXIII. Núms. 994 a 997. 15 Enero a 28 Febrero de 1934.

V. VERA : Huellas de un mapa perdido de Colón.

CAP. THISTLE-NA : El Crucero de Turismo.

12.—**Revista Peñalara.** Madrid. Año XXII. Núms. 242 y 243. Febrero y Marzo de 1934.

E. HERREROS : Macizos pirenaicos de Prets y Montes Malditos.

13.—**Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya.** Barcelona. Año XLIV. Núm. 466. Marzo de 1934.

L. PORTA : Investigaciones espeleológicas por Montmell.

14.—**Butlletí del Centre Excursionista de la Comarca del Bagés.** Manresa. Año XXX. Núms. 168 y 169. Marzo y Abril de 1934.

A. BALASC : Elogio del excursionismo.

16.—**Ibérica.** Barcelona. Año XXI. Núms. 1.016 a 1.023. 17 Marzo a 5 Mayo de 1934.

L. PARDO : El servicio piscícola en Italia.

D. JIMÉNEZ DE CISNEROS : Hallazgo de huesos de «Bos primigenius» en Sax (Alicante).



- J. M. IBERO : El clactoniense de Marneffe (Bélgica).
- 18.—**Resumen Mensual de Estadística del Comercio Exterior de España.** Madrid. Febrero y Marzo de 1934.
- 19.—**El Siglo de las Misiones.** Bilbao. Año XXI. Núms. 243 y 244. Abril y Mayo de 1934.
- 21.—**Comercio y Navegación.** Barcelona. Año XLI. Núms. 471 y 472. Febrero y Marzo de 1934.
22. **Africa.** Ceuta. Epoca II. Núms. 109 a 111. Enero a Marzo de 1934.
- I. BAUER : Arte hispano musulmán.
- F. REQUENA : Una ciudad andaluza dentro de Argelia : Tlemcén.
- 23.—**La Guinea Española.** Santa Isabel (Fernando Póo). Año XXXI. Números 805 a 813. 18 Febrero a 15 Abril de 1934.
- 28.—**Investigación y Progreso** Madrid. Año VIII. Núm. 5. Mayo de 1934.
- P. GOETZ : El problema del ozono y la constitución de la atmósfera.
- R. SPITALER : Consideraciones sobre el terremoto de la India.
- 29.—**Boletín de Información Americana.** Barcelona. Año III. Números 20 y 21. Febrero y Marzo de 1934.
- 34.—**Boletín de la Academia Gallega.** La Coruña. Año XXVIII. Número 251. Noviembre de 1933.
- 36.—**Revista Matemática Hispano-Americana.** Madrid. Tomo VIII. Número 10. Diciembre de 1933. Tomo IX. Núm. 1. Enero de 1934.
- 37.—**Boletín de la Academia de la Historia.** Madrid. Tomo CIII. Cuaderno II. Octubre y Diciembre de 1933.
- 43.—**Religión y Cultura.** El Escorial. Año VII. Tomo XXVI. Números 76 y 77. Abril y Mayo de 1934.
- P. CASIANO GARCÍA : La política irlandesa.
- 44.—**Anales de la Universidad de Madrid.** Tomo II. Fascículo III. Letras.
- 45.—**Archivo Agustiniiano.** Madrid. Año XXI. Núm. 2. Marzo y Abril de 1934.
- 46.—**Boletín Oficial de la Zona de Protectorado Español en Marruecos.** Madrid. Año XXII. Núms. 7 a 11. 10 Marzo a 20 Abril de 1934.
- 47.—**Revista de Sanidad e Higiene Públicas.** Madrid. Año IX. Números 2 y 3. Febrero y Marzo de 1934.

- A. GIMENO DE SANDE : Centros primarios de Higiene rural.  
P. CARTAÑA : Estudio sobre las ratas de Barcelona.
- 48.—**Industria**. Madrid. Año XII. Núms. 133 a 135. Enero a Marzo de 1934.
- 49.—**Matemáticas Elementales**. Madrid. Buenos Aires. Tomo II. Números 8 a 10. Octubre a Diciembre de 1933.
- 50.—**Erudición Ibero Ultramarina**. Madrid. Año V. Núm. 18. Abril de 1934.
- VERA: La cultura española medioeval.  
VELA (JOSÉ DE CALASANZ): Descripción de las misiones de Villavicencio hasta San Fernando de Atabajo.
- 51.—**Boletín del Servicio Meteorológico Nacional**. Madrid. Vol. I. Número 19. 1934.
- 52.—**Revista de las Españas**. Núms. 77, 78 y 79. Enero, Febrero y Marzo de 1934.
- C. E. ARROYO : Geografía de las lenguas.  
V. FERNÁNDEZ GUL : La Atlántida.

JOSÉ GAVIRA.

-----